

BS1240L**700599**

Gebrauchsanleitung

Mini-Kühlzelle

Seite 1 bis 20

D/A/CH

Instruction manual

Mini cold room

from page 21 to 40

GB/UK

Mode d'emploi

Mini chambre froide

de page 41 à page 60

F/B/CH

Instrucción de servicio

Mini cámara frigorífica

de la página 61 a la 80

E

Manual de instruções

Mini câmara frigorífica

as páginas desde 81 até 100

P

Gebruiksaanwijzing

Minikoelcel

blz. 101 t/m 120

NL/B

Instrukcja obsługi

Mini chłodnia

strony od 121 do 140

PL

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheit.....	2
1.1 Sicherheitshinweise.....	2
1.2 Symbolerklärung	4
1.3 Gefahrenquellen.....	4
1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
2. Allgemeines	7
2.1 Haftung und Gewährleistung	7
2.2 Urheberschutz	7
2.3 Konformitätserklärung	7
3. Transport, Verpackung und Lagerung	8
3.1 Transportinspektion.....	8
3.2 Verpackung	8
3.3 Lagerung	8
4. Technische Daten.....	9
4.1 Baugruppenübersicht	9
4.2 Technische Angaben.....	10
5. Installation und Bedienung	12
5.1 Aufstellen und Anschließen	12
5.2 Bedienung	13
6. Reinigung.....	18
7. Mögliche Funktionsstörungen	19
8. Entsorgung	20

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0 **Service-Hotline: 0180 5 971 197**
Fax: +49 (0) 5258 971-120 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)



Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Gebrauchsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

1. Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Gebrauchsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Dieses Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben diese Anweisungen verstanden.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**

- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Netzkabel so verlegen, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Netzkabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Netzkabel nicht abdecken. Netzkabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung vorgesehen.
- Das Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht kippen.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Gebrauchsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Dieses Symbol macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



VORSICHT!

Dieses Symbol kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben können.



HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.3 Gefahrenquellen



GEFAHR!

Gefahr durch elektrischen Strom!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn seine Anschlussleitung oder Netzstecker beschädigt sind, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist. Wenn die Anschlussleitung Schäden aufweist, muss sie durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel selbst.
- Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden Spannung führende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

- Tauchen Sie den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie das Gerät **nicht** mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern.



WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Die Oberfläche des Kompressors kann bei normalem Gebrauch heiß werden. Berühren Sie diesen nicht mit bloßen Händen.



WARNUNG!

Brand- oder Explosionsgefahr!

Bei nicht sachgemäßer Verwendung des Gerätes besteht Brand- oder Explosionsgefahr durch Entzündung des Inhaltes. Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Bewahren Sie keine brennbaren oder explosiven Gegenstände wie Äther, Petroleum oder Klebstoffe im Gerät auf;
- Reinigen Sie Gerät und Geräteteile niemals mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten. Die daraus entstehenden Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Gase und Flüssigkeiten in der Nähe von diesem oder anderen Geräten. Die Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.
- Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung



VORSICHT!

Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch konzipiert und gebaut und nur vom Fachpersonal in Restaurants, Kantinen und ähnlichen gewerblichen Betrieben zu bedienen.

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Gebrauchsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Die **Mini-Kühlzelle** ist nur zum **Kühlen** von **Lebensmitteln** bestimmt.

Die **Mini-Kühlzelle** nicht verwenden für:

- das Aufbewahren von brennbaren oder explosiven Gegenständen wie Äther, Petroleum oder Klebstoffe;
- das Lagern von pharmazeutischen Produkten oder Blutkonserven.



VORSICHT!

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

2. Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Gebrauchsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Gebrauchsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.



VORSICHT!

Diese Gebrauchsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen!

Der Hersteller übernimmt **keine Haftung** für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

2.2 Urheberrecht

Die Gebrauchsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

2.3 Konformitätserklärung



Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.
Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

4.1 Baugruppenübersicht



- ① KÜhlaggregat
- ② Digitaler Temperaturregler
- ③ Tür
- ④ Panikschloss
- ⑤ Edelstahlboden
- ⑥ Kühlraum

4.2 Technische Angaben

Bezeichnung	Mini-Kühlzelle BS1240L
Art.-Nr.:	700599
Ausführung:	▪ Isolierung: Polyurethan, 60 mm ▪ abschließbar, mit Panikschloss ▪ Türanschlag wechselbar ▪ vorbereitet für Auflageschienen und Roste, Aufhängevorrichtung, Auffahrrampe ▪ Bausatz - einfache Montage ▪ Kompressor-Kühlung ▪ Automatische Abtaufunktion ▪ Digitale Steuerung
Material:	außen: Stahlblech PVC beschichtet innen: Aluminium, Edelstahlboden
Klimaklasse:	ST, für Umgebungstemperatur bis max. 38 °C
Kühlraum:	Inhalt: 1240 Liter; Maße: B 855 x T 900 x H 1760 mm
Kühlmittel:	R404a
Betriebstemperatur:	2 °C – 10 °C
Anschlusswert:	0,571 kW / 230 V~ 50 Hz
Abmessungen:	B 975 x T 1040 x H 2200 mm
Gewicht:	160,0 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Zusätzliches Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Auflageschienen, 2-er Set

- Edelstahl
- mit 8 Einschüben, Abstand 200 mm
- für die Mini-Kühlzelle werden
4 Auflageschienen benötigt
- Maße, je: B 40 x T 25 x H 1500 mm
- Gewicht: 2,96 kg

Art.-Nr.: 700591



Aufhängevorrichtung

- Bestehend aus:
 - **2 Auflageschienen**, Edelstahl,
Maße, je: B 50 x T 30 x H 850 mm
 - **Aufhängerohr**, Edelstahl/Kunststoff,
Maße: Ø 30 mm, Länge: 830 mm,
in 5 Positionen horizontal verstellbar
- Tragfähigkeit: max. 150 kg
- Abstand vom Boden: 1700 mm
- Gewicht: 2,4 kg

Art.-Nr. 700595



Rost

- Stahl, verzinkt
- Tragfähigkeit: 20 kg
- Maße: B 830 x T 870 x H 40 mm
- Gewicht: 4,7 kg

Art.-Nr. 700592



Auffahrrampe

- Edelstahl
- Tragfähigkeit: max. 130 kg
- Maße: B 845 x T 125 x H 30 mm
- Gewicht: 1,55 kg

Art.-Nr. 700597



5. Installation und Bedienung

5.1 Aufstellen und Anschließen

Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät und Zubehör.



VORSICHT!

- Entfernen Sie **niemals** das Typenschild und Warnhinweise vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes auch bei voller Bestückung aushält.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Um Störungen des Kompressors zu vermeiden, kippen Sie das Gerät nicht mehr als 45°, wenn Sie es aufstellen oder transportieren.
- Das Gerät **nicht** in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen, wie direkte Sonnenstrahlung, aufstellen. Hitze kann die Oberfläche des Gerätes beschädigen, sowie die Kühlleistung beeinträchtigen und den Energieverbrauch erhöhen.
- Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes auf die Umgebungstemperatur, diese sollte nicht unter 0 °C und nicht höher als 38 °C sein.
- Stellen Sie die Mini-Kühlzelle so auf, dass ausreichend Platz zum Öffnen der Tür und zum Bedienen bleibt und genügend Luft frei um das Gerät zirkulieren kann. Halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm zur Decke und 10 cm zu Wänden und anderen Gegenständen ein.
- Verdecken oder blockieren Sie **niemals** die Belüftungsöffnungen des Gerätes.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit auf. Zuviel Feuchtigkeit kann zu Beschädigungen am Gerät führen.
- In und auf dem Gerät keine Löcher bohren oder andere Gegenstände montieren.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

Anschließen



GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Strom!

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild). Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!

Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.

Die Netzanschlussleitung nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, immer am Gehäuse des Netzsteckers anfassen.

- Vor dem ersten Gebrauch lassen Sie die Mini-Kühlzelle mindestens 2 Stunden stehen, bevor Sie diese an die Stromversorgung anschließen.
- Nach Stromausfall oder nach Ziehen des Netzsteckers das Gerät mindestens 5 Minuten nicht an die Stromversorgung anschließen.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.

5.2 Bedienung

Vorbereitung

- Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanleitung mit dem Gerät und den Zubehörteilen vertraut, bevor Sie es zum ersten Mal in Betrieb nehmen.
- Reinigen Sie das Gerät und Zubehör gründlich vor dem ersten Gebrauch laut Anweisungen im Abschnitt **6 „Reinigung“**.
- Schließen Sie die Tür der Mini-Kühlzelle.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose an. Schalten Sie das Gerät über die **EIN-/AUS** Taste des digitalen Temperaturreglers ein (mind. 5 Sek. gedrückt halten).
- In der Digitalanzeige erscheint der voreingestellte Temperaturwert und die LED's Kühlanzeige ❄️ und Temperatur °C leuchten auf.
- Lebensmittel oder fertige Speisen nur dann in die Mini-Kühlzelle stellen, wenn sich ausreichende Kühlleistung im Gerät eingestellt hat.

Digitaler Temperaturregler

- Der digitale Temperaturregler befindet sich an der Vorderseite des Kühlaggregates.



- 1 Gehäuse
- 2 Abdeckung
- 3 Taste für manuelle Abtauung
- 4 Taste Beleuchtung
- 5 **EIN-/AUS** Taste
- 6 Abfrage-/Speichertaste
- 7 Einstelltaste für **Minderung** der Temperaturwerte
- 8 Einstelltaste für **Erhöhung** der Temperaturwerte
- 9 Digitalanzeige
- 10 LED Anzeigen Betriebsstatus

Tastenfunktionen

SET Sollwert anzeigen, Parameter im Programmiermodus wählen oder einen Vorgang bestätigen



Die Abtauung manuell starten (für mind. 3 Sek. gedrückt halten)



Im Programmiermodus Parameter-Code auswählen, angezeigten Wert erhöhen; für Schnellgefrierung mind. 3 Sekunden gedrückt halten



Im Programmiermodus Parameter-Code auswählen, angezeigten Wert verringern



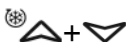
Gerät ein- und ausschalten (mind. 5 Sekunden gedrückt halten)



Beleuchtung ein- und ausschalten

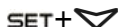
Tastenkombinationen

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten können einige Funktionen aktiviert/deaktiviert werden.



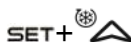
Sperren oder Entsperren der Tasten:

- beide Tasten gleichzeitig für 5 Sekunden drücken



In den Programmiermodus gelangen:

- diese Tasten gleichzeitig für mehr als 3 Sekunden drücken und Programmierung vornehmen



Programmiermodus verlassen und zu vorherigen Anzeige zurückkehren:

- diese Tasten gleichzeitig für mehr als 3 Sekunden drücken, um den Programmiermodus zu verlassen und zu vorherigen Anzeige (Temperaturwert im Gerät) zurückzukehren.

LED-Anzeigen

Über die LED's wird in der digitalen Anzeige der Aktivierungszustand der Funktionen angezeigt:

LED	Aktivierungs- zustand	Bedeutung
	leuchtet	Kompressor aktiviert
	blinkt	Verzögerung der Kühlung
	leuchtet	Abtauung läuft
	blinkt	Verzögerung der Abtauung
	leuchtet	Lüfter aktiviert
	blinkt	Verzögerung Lüfterbetrieb nach Abtauung
	leuchtet	Alarmanzeige
	leuchtet	Dauerbetrieb aktiviert
	leuchtet	Energiesparmodus aktiv
	leuchtet	Beleuchtung an
AUX	leuchtet	Hilfsrelais an
°C	leuchtet	Temperatureinheit an
°C	blinkt	Temperatureinheit in Programmierung

Sollwert anzeigen

- Drücken Sie kurz die Abfrage-/Speichertaste **SET**, um den Sollwert anzuzeigen;
- drücken Sie erneut die **SET**-Taste oder warten Sie 5 Sekunden, um zu vorherigen Anzeige zurückzukehren.

Kleinste gespeicherte Temperatur abfragen

- Drücken Sie einmal die Taste ;
- in der Digitalanzeige erscheint „**Lo**“, dann der kleinste eingestellte Temperaturwert;
- drücken Sie erneut die Taste  oder warten Sie 5 Sekunden, um zu vorherigen Anzeige zurückzukehren.

Höchste gespeicherte Temperatur abfragen

- Drücken Sie einmal die Taste ;
- in der Digitalanzeige erscheint „**Hi**“, dann der höchste eingestellte Temperaturwert;
- drücken Sie erneut die Taste  oder warten Sie 5 Sekunden, um zu vorherigen Anzeige zurückzukehren.

Sollwert (gewünschte Temperatur) ändern

- drücken Sie die Taste **SET** für mehr als 2 Sekunden, um den Sollwert zu ändern;
- der Sollwert wird angezeigt und die LED „**C**“ (oder „**F**“) blinkt in der Anzeige;
- vermindern oder erhöhen Sie den Wert mit den Tasten  oder , bis der gewünschte Wert in der digitalen Anzeige erscheint;
- bestätigen Sie den neuen Wert mit der **SET**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird diese Einstellung automatisch gespeichert.



HINWEIS!

Sollten Sie innerhalb von 10 Sekunden keine weiteren Tasten betätigen, wird in der Digitalanzeige der momentane Temperaturwert im Inneren der Mini-Kühlzelle angezeigt.

Der angezeigte Temperaturwert ist der Messwert im Temperaturfühlerbereich und dient der Steuerung des Kompressors.



HINWEIS!

Sollten weitere Einstellungen oder Parameteränderungen gewünscht sein, entnehmen Sie diese der beiliegenden Beschreibung für die Temperatursteuerung oder lassen sie von einem Fachinstallateur vornehmen.

Automatische Abtauerung

Das Gerät wird innerhalb von 24 Stunden automatisch 4-mal abgetaut.

Manuelle Abtauerung

Sollte die Kühlleistung des Gerätes sinken, z.B. nach längerem Öffnen der Tür, ist eine manuelle Abtauerung erforderlich. Halten Sie die Taste für manuelle Abtauerung  für mindestens 3 Sekunden gedrückt, um eine Abtauerung einzuleiten.

Die Abtau-LED-Anzeige „“ leuchtet auf.

Hinweise zur Lebensmittelkühlung

- Sobald die eingestellte Temperatur im Inneren des Gerätes erreicht ist, erlischt die LED-Kühlanzeige und das Gerät ist zum Bestücken mit geeigneten Lebensmitteln bereit.
- Bereiten Sie die gewünschten Lebensmittel vor und füllen diese in geeignete Behälter.
- Stellen Sie keine warmen Speisen in die Mini-Kühlzelle, die Speisen zuerst auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Produkte abgedeckt oder verpackt sind. Rohe und bereits vorbereitete Speisen sollten immer getrennt aufbewahrt werden.
- Entnehmen Sie die Lebensmittel nach Bedarf und schließen dann wieder die Tür.
- Um den Verlust der Kühlung zu verringern, halten Sie die Öffnungszeiten der Tür möglichst kurz und öffnen Sie diese nicht zu oft.
- Die Mini-Kühlzelle nicht überladen. Achten Sie darauf, dass die Luftzirkulation im Gerät niemals behindert wird und die gelagerten Speisen genügend Abstand zueinander haben: zu wenig Abstand beeinträchtigt den Kühlungseffekt.
- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, schalten Sie es aus (**EIN-/AUS** Taste  drücken) und trennen es von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!).
- Bei plötzlichem Stromausfall sollte die Tür möglichst nicht geöffnet werden, um den Verlust der Kühlluft zu vermeiden.
- Nach Stromausfall oder nach Ziehen des Netzsteckers die Mini-Kühlzelle mindestens 5 Minuten nicht an die Stromversorgung anschließen.

6. Reinigung



VORSICHT!

Vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen!).

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen! Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

- o Reinigen Sie die Mini-Kühlzelle regelmäßig.
- o Entnehmen Sie vor der Reinigung die Lebensmittel aus der Mini-Kühlzelle und lagern diese in der Zwischenzeit im Kühlschrank.
- o Reinigen Sie das Gerät **von innen** sowie die Ablageroste regelmäßig mit warmem Wasser und einem für Lebensmittelbereich geeigneten Desinfektionsreiniger. Verwenden Sie ausschließlich ein weiches Tuch. Wischen Sie mit klarem Wasser nach, um Rückstände vom Reinigungsmittel restlos zu entfernen. Die gereinigten Flächen gut abtrocknen.
- o Reinigen Sie das Gerät **von außen** mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel, wischen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen die Oberfläche des Gerätes anschließend gründlich ab.
- o Benutzen Sie **niemals** aggressive oder chlorhaltige, grobe oder scheuernde Reinigungsmittel, sowie alkoholhaltige Reiniger, Verdünner, welche die Oberfläche des Gerätes beschädigen können.
- o Um einen optimalen Wärmeaustausch zu gewährleisten, ist es wichtig, dass die Lüftungsöffnungen immer frei von Schmutz oder Staub sind. Verwenden Sie einen Staubsauger oder Bürste mit weichen Borsten, um die Verunreinigungen zu beseitigen.

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht mehr benutzt wird:

- ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- entnehmen Sie die Lebensmittel aus dem Gerät und reinigen es, wie oben beschrieben.
- lassen Sie die Tür offen, um schlechte Geruchsbildung zu vermeiden.
- schützen Sie die Kompressorgruppe vor Staub, vor der Lagerung abdecken.

7. Mögliche Funktionsstörungen

Bei einer Funktionsstörung trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung. Prüfen Sie anhand folgender Tabelle, ob die Funktionsstörungen sich beheben lassen, bevor Sie einen Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren.

Problem	Ursache	Lösung
Keine Kühlung	• Netzstecker nicht in der Steckdose • Sicherung der Stromversorgung hat ausgelöst • Stromausfall • Temperaturregler defekt	• Netzstecker korrekt einstecken • Sicherung kontrollieren, Gerät an anderer Steckdose testen • Stromversorgung prüfen • Händler kontaktieren
Kühlleistung nicht ausreichend	• Direkte Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen in der Nähe des Gerätes • Schlechte Luftzirkulation um das Gerät • Zu viele Gegenstände im Gerät • Gelagerte Speisen sind zu heiß • Tür nicht vollständig geschlossen oder zu lange offen • Temperatureinstellung zu hoch	• Gerät von den Wärmequellen entfernen • Für ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen sorgen • Überflüssige Gegenstände entfernen • Speisen vor dem Einlagern abkühlen • Tür schließen und die Öffnungszeiten möglichst gering halten • Temperatur niedriger einstellen

Problem	Ursache	Lösung
Gerät ist während des Betriebes zu laut	• Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche • Gerät berührt Wände oder andere Gegenstände • Die Befestigungsschrauben des Kompressors an der Basis sind locker	• Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen • Ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen einhalten • Die Befestigungsschrauben festziehen

Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beseitigen lassen:

- Gerät von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen!),
- Gehäuse **nicht** öffnen,
- Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren.

8. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.



WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.



VORSICHT!



Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0 **Service-Hotline: 0180 5 971 197**
Fax: +49 (0) 5258 971-120 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

ENGLISH

Table of contents

1. Safety	22
1.1 Safety instructions	22
1.2 Key to symbols	24
1.3 Hazard sources	24
1.4 Proper use	26
2. General information	27
2.1 Liability and Warrantees	27
2.2 Copyright protection	27
2.3 Declaration of conformity	27
3. Transport, packaging and storage.....	28
3.1 Delivery check	28
3.2 Packaging.....	28
3.3 Storage.....	28
4. Technical data	29
4.1 Overview of parts	29
4.2 Technical specification	30
5. Installation and operation.....	32
5.1 Positioning and connection.....	32
5.2 Operation.....	33
6. Cleaning	38
7. Possible Malfunctions	39
8. Waste disposal	40

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120



Read these instructions before using and keep them available at all times!

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety Controls and generally applicable safety regulations.

The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning.

Please keep these instructions and give them to future owners of the device.

1. Safety

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

All persons using the device must follow the recommendations and instructions in this manual.

1.1 Safety instructions

- Do not use the device in case it does not function properly, has been damaged or dropped.
- The device is not intended for use by individuals (including children) with physical or mental disabilities, insufficient experience, and/or insufficient knowledge unless such persons are under the care of a person responsible for their safety or have received instructions regarding appropriate use of the device.
- Children should be observed to ensure that they are not playing with the device.
- Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device.
Do not attempt to repair the device yourself.

- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.
- To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.
- Never allow the power cable to come into contact with heat sources or sharp edges. The power cable should not hang over the side of the working surface. Ensure that no one can step on or trip over the cable.
- The power cable must not be folded, bent or tangled, and must always remain fully unrolled.
- Never place the device or other objects on the power cable.
- Do not lay the cable over carpets or heat insulations. Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range and do not dunk it into water.
- Inspect the power cable regularly for damage. Never use the device if the cable is damaged. If the power cable is damaged, have an authorised service center or qualified electrician replace it.
- The device is not adapted for use with an external timer or remote control.
- Do not move or tilt the device when in operation.
- Only use the device indoors.

1.2 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.



WARNING!

This symbol highlights hazards which could lead to injury.



WARNING!

This symbol highlights dangerous situations which could lead to injury or death.



CAUTION!

This symbol highlights dangerous situations which could lead to light injuries, or damage, malfunction, and/or destruction of the device.



NOTE!

This symbol highlights recommendations and information aimed for effective and trouble-free device operation.

1.3 Hazard sources



DANGER!

Electric shock hazard!

To avoid the hazard results please follow the safety instructions below.

- Do not use the machine in case of incorrect operation, damages or dropping on the floor. When the cable is damaged it should be replaced by the service company or qualified electrician in order to avoid the hazards.
- The supply cable must be disconnected from the socket only by pulling the plug.
- Never carry or lift the device by the supply cable.
- In any case do not open the device housing. In case of electrical or mechanical modifications the electric shock hazard will occur.

- Never immerse the plug in water or other liquids.
- Never operate the device with moist hands or standing on wet floor.
- Remove the plug from its socket:
 - when the device is not used,
 - in case of anomalies during operation,
 - before cleaning.



DANGER!

Suffocation hazard!

- Prevent access of children to the package materials like plastic bags and foamed polystyrene elements.



WARNING!

Burn hazard!

To avoid the hazard results please follow the safety instructions below.

- During normal operation the compressor surface may be hot. Do not touch it with bare hands.



WARNING!

Fire or explosion hazard!

In case of improper operation there is the fire or explosion hazard due to ignition of the device content. To avoid the hazard results please follow the safety instructions below.

- Do not store the flammable or explosive substances in the device, like ether, kerosene, or glues.
- Do not clean the device with use of flammable liquids. The released vapours may cause fire or explosion.
- Do not store gasoline or other flammable substances in the vicinity of the device. The vapours may cause fire or explosion.
- Do not store the explosive objects in the device, like cans with explosive work substances.
- Do not allow for the cooling circuit damages.

1.4 Proper use



CAUTION!

The device has been designed and constructed only for commercial use and should be operated by qualified personnel only.

The operational safety of the device is assured only in case of proper use, according to the operation manual.

All technical activities like installation and maintenance must be performed by the qualified service personnel only.

Mini cold room is intended only for **cooling** food products.

Do not use the mini cold room for storing:

- flammable or explosive materials such as ether, alcohol, oil or glue;
- pharmaceutical products or preserved blood.



CAUTION!

Any use going beyond the intended purpose and/or any different use of the device is forbidden and is not considered as conventional.

Any claims against the manufacturer or his authorized representative as a consequence of experiencing damages resulting from unconventional use are impossible.

The operator is liable for all damages resulting from inappropriate use.

2. General information

2.1 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology.



CAUTION!

Read this manual carefully and thoroughly before any operation of the device, and especially before turning it on!

Manufacturer **is not liable** for any damages or faults caused by:

- violation of advice concerning operation and cleaning;
- use other than designed;
- alterations made by user;
- use of inadequate spare parts.

We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

2.2 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.



NOTE!

The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.

2.3 Declaration of conformity



The device complies with the current standards and directives of the EU. We certify this in the EC declaration of conformity. If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

3. Transport, packaging and storage

3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt. In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier's bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.



NOTE!

If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

3.3 Storage

Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

- Do not store outdoors.
- Keep it dry and dust-free.
- Do not expose it to aggressive media.
- Do not expose it to direct sunlight.
- Avoid mechanical shocks and vibration.
- In case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly.
If required refresh or renew.

4. Technical data

4.1 Overview of parts



- ① Refrigeration unit
- ② Digital temperature controller
- ③ Door
- ④ Panic lock
- ⑤ Stainless steel bottom
- ⑥ Refrigerated room

4.2 Technical specification

Name	Mini cold room BS1240L
Code-No.:	700599
Construction:	▪ insulation: polyurethane, 60 mm ▪ lockable, with panic lock ▪ changeable door hinge ▪ prepared for support rails and grids, suspension attachment, loading ramp ▪ Assembly set, easy to assemble ▪ compressor refrigeration ▪ automatic defrost ▪ digital control
Material:	exterior: steel sheet PVC coated interior: aluminium, stainless steel bottom
Climate class:	ST, for ambient temperature up to max. 38 °C
Refrigerated room:	capacity: 1240 litres; dimensions: W 855 x D 900 x H 1760 mm
Coolant:	R404a
Working temperature:	2 °C to 10 °C
Power:	0.571 kW / 230 V~ 50 Hz
Dimensions:	W 975 x D 1040 x H 2200 mm
Weight:	160.0 kg

We reserve the right to make technical changes!

Accessories (not included in the delivery)

Support rails, set of 2

- stainless steel
- with 8 shelves, distance 200 mm
- 4 support rails are needed for the mini cold room
- dimensions, each: W 40 x D 25 x H 1500 mm
- weight: 2.96 kg

Art. No. 700591



Suspension attachment

- consisting of the following elements:
 - **2 support rails**, stainless steel, dimensions, each: W 50 x D 30 x H 850 mm
 - **suspension pipe**, stainless steel/plastic dimensions: Ø 30 mm, length: 830 mm, horizontally adjustable in 5 positions
- carrying capacity: max. 150 kg
- distance from the bottom: 1700 mm
- weight: 2.4 kg

Art. No. 700595



Grid

- steel, zinc coated
- carrying capacity: 20 kg
- dimensions: W 830 x D 870 x H 40 mm
- weight: 4.7 kg

Art. No. 700592



Loading ramp

- stainless steel
- carrying capacity: max. 130 kg
- dimensions: W 845 x D 125 x H 30 mm
- weight: 1.55 kg

Art. No. 700597



5. Installation and operation

5.1 Positioning and connection



CAUTION!

The installation, maintenance and repair should only be carried out by the authorized installer!

Positioning

- Before the operation unpack the device and remove all package material and protective foil from the device and equipment.



CAUTION!

➤ **Never** remove the rating plate and any warning signs from the device.

- Position the device in safe place of load capacity sufficient for weight of the device with full content.
- **Never** place the device on the flammable surfaces.
- In order to avoid the compressor damages do not tilt the device during positioning or transport by more than 45°.
- **Do not** place the device in the vicinity of open fire, electric ovens, heating furnaces, or other heat sources like direct sunlight. High temperature may damage the device surface and may impact the cooling capacity and energy consumption.
- During the device installation keep in mind that the environment temperature should not be lower than 0 °C and higher than 38 °C.
- Do not place the device in places of high air humidity. The excessive humidity may damage the device.
- Place the mini cold room so that there is enough space to open the door and operate the device and sufficient air circulation around the device is ensured. Keep a distance of at least 50 cm from the ceiling and the distance of 10 cm from the walls and other objects.
- **Never** cover the ventilation holes of the device.
- Do not bore holes or install other objects in the device.
- Do not place any heavy objects on the device.
- Position the device in such way that the plug is easily accessible for quick disconnecting when required.

Connection



DANGER! Electric shock hazard!

The device can cause injuries due to improper installation!

Before installation and connecting the local power grid specification should be compared with that of the device (see rating plate). Connect the device only in case of compliance!

Connect the device only to properly installed single socket with protective terminal.

Do not disconnect the supply cable by pulling it, always pull the plug.

- Before use position the device and leave it for at least 2 hours before connecting to the power supply.
- After a power outage or after removing the plug from its socket do not connect the device to a power source for at least 5 minutes.
- The electrical circuit in the socket must be secured to at least 16A. Only connect the device directly to the wall socket; do not use any extension cords or power strips.

5.2 Operation

- Before use, familiarize yourself with the device and its equipment based on this instruction manual.
- Clean the device thoroughly before use, following the instruction in section 6. „**Cleaning**“.
- Close the door of the mini cold room.
- Connect the device to a single grounded outlet.
- Turn the device on using the **ON/OFF** switch integrated with the digital temperature controller (keep pressed for ca. 5 seconds).
- The digital display will show the temperature value, and the LED cooling indicator LED ❄ and the LED temperature indicator °C will come on.
- Place the prepared food in the mini cold room only when the appropriate cooling capacity is reached.

Digital temperature controller



NOTE!

Digital temperature controller is located on the front of the refrigeration unit.

- To read the current settings on the digital display or change settings, raise the cover of the digital temperature controller.



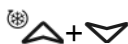
- 1 Housing
- 2 Cover
- 3 Manual defrost button
- 4 Lighting button
- 5 **ON/OFF** button
- 6 Settings adjust / save button
- 7 **Lower** temperature button
- 8 **Increase** temperature button
- 9 Digital display
- 10 LED status indicator

Button functions

-  **SET** Display the desired value, select parameters in the programming mode or confirm the procedure
-  Manual defrost (press and hold for at least 3 seconds)
-  In the programming mode, select a parameter code, increase the indicated value; for fast freezing press and hold for at least 3 seconds
-  In the programming mode, select a parameter code, decrease the indicated value
-  Switch the device on and off (press and hold for at least 5 seconds)
-  Switch the lighting on and off

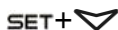
Combination of buttons

Some functions may be activated or deactivated by simultaneously pressing different buttons.



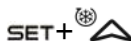
Lock and unlock buttons:

- Press and hold both buttons simultaneously for 5 seconds



Enter the programming mode:

- Press and hold both buttons simultaneously for more than 3 seconds and start programming



Leave the programming mode and return to the previous value:

- In order to leave the programming mode and return to the previous value (value of temperature inside the device), press and hold both buttons simultaneously for more than 3 seconds.

LED indicators

LED indicators on the digital display signal the function status:

LED	Status	Meaning
	illuminated	compressor is active
	flashes	cooling delay mode
	illuminated	defrosting in progress
	flashes	defrosting delay mode
	illuminated	fan is active
	flashes	fan delay mode after defrosting
	illuminated	alarm indicator
	illuminated	active continuous mode
	illuminated	active energy saving mode
	illuminated	lighting is switched on
AUX	illuminated	auxiliary transmitter is switched on
°C	illuminated	temperature unit is switched on
°C	flashes	programming of temperature unit

Displaying the desired value

- briefly press the **SET** adjust/save button, to display the desired value;
- press the button **SET** again, or wait 5 seconds, to return to the previous value.

Checking the lowest temperature saved

- Press the button  once;
- „Lo“ will appear on the digital display, followed by the lowest temperature saved;
- Press the button  again, or wait 5 seconds, to return to the previous value

Checking the highest temperature saved

- Press the button  once;
- „Hi“ will appear on the digital display, followed by the highest temperature saved;
- Press the button  again, or wait 5 seconds, to return to the previous value.

Setting the desired temperature (desired value)

- to set or change the desired value, press and hold the button **SET** for more than 2 seconds;
- the desired value will be displayed, and „**C**“ or „**F**“ LED will start flashing on the digital display;
- increase or reduce the value using the buttons  or , until the desired value appears on the digital display;
- confirm the new value by pressing button **SET** or wait 10 seconds, the set value will be saved automatically.



NOTE!

If no button is pressed in the next 10 seconds, the digital display will show the temperature inside the mini cold room.

The display shows the value of temperature which is measured near the temperature sensor and is used for controlling the compressor.



NOTE!

To change parameters or gain access to additional settings, use the enclosed temperature control guide or contact the technical service.

Automatic defrost

The device's automatic defrost cycle runs 4 times every 24 hours.

Manual defrost

When the cooling capacity decreases, e.g. after opening the door for too long, it is necessary to perform the manual defrosting. To start the defrosting, press the manual defrost button  and hold it for at least 3 seconds

The LED defrost indicator „“ will come on.

Tips for cooling food products

- When the set temperature is reached inside the device, the LED cooling indicator will go off and the unit is ready to hold relevant food products.
- Prepare the food products in advance and place them in the appropriate GN containers.
- Warm food should be cooled to room temperature prior to placing it in the mini cold room.

- Each product should be properly covered or packed. Always store raw or ready-made food products separately.
- Close the door after taking out required food products.
- To reduce energy loss during the cooling process, open the door for as short a time as possible and as rarely as possible.
- Do not overfill the mini cold room. Enable free circulation of air inside the device and keep food products at appropriate distance from each other. If stored too closely together, they will not cool as effectively.
- If the device is to remain unused for a period of time, turn the device off using the **ON/OFF** switch  and disconnect it from the power supply (pull the plug out of the socket!).
- Do not open the door during a sudden power outage, to avoid loss of cooled air.
- After an interruption in the power supply or after removing the plug from its socket, do not connect the mini cold room to a power source for at least 5 minutes.

6. Cleaning



CAUTION!

Disconnect the unit from the power supply (unplug!) before cleaning.

The unit is not designed to be rinsed with running water and you should not use the pressured water to clean it!

Be careful and do not let the water into the unit.

- o Clean the mini cold room regularly.
- o Remove all food products from the mini cold room and store them in the refrigerator during the cleaning to keep them fresh.
- o Clean the **interior** of the device and shelves and grills regularly using warm water and a disinfectant appropriate for food service applications. Use only soft cloth. Rinse with clean water to remove any leftover cleaning products, then dry the cleaned surfaces thoroughly.
- o Clean the **exterior** of the device using a wet cloth and mild cleaning agent, clean with a cloth with clean water and finally dry the device's surfaces thoroughly.
- o **Never** use aggressive or coarse cleaning agents such as scouring powder, alcohol, solvents or other substances that could damage the device's surfaces.
- o To ensure an optimum heat exchange, ventilation holes should be free of dirt and dust. To remove such dirt use the vacuum cleaner or a soft brush.

If the device is to remain unused for a longer period of time:

- pull the plug from the socket;
- remove all food products / dishes from the device and clean the device as in the instructions;
- leave the door open, to avoid accumulation of unpleasant smell;
- cover the refrigeration unit in order to protect it against the dust.

7. Possible Malfunctions

In case of malfunction, disconnect the device from its power source. Before contacting the service or sales agent, verify - based on the table below - whether it is possible to eliminate disruption in operation.

Malfunction	Cause	Solution
No cooling	• Improperly connected power cord • Electrical circuit safety fuse has gone off • Power outage • Damaged temperature controller	• Pull the plug and reinsert it into the socket correctly • Check the fuse, check the device by connecting it to another socket • Check the power source • Contact the sales agent
Insufficient cooling capacity	• Device is too close to source heat or direct sunlight • Poor air circulation in the device • The device is overfilled • Stored food is too warm • Improperly closed door or the door was left open too long • Improper temperature setting	• Ensure sufficient distance between the device and heat sources • Ensure sufficient distance from walls and other objects • Remove excess food products • Cool down the food products before storing them in the device • Close the door and shorten the time of its opening • Set lower temperature

Malfunction	Cause	Solution
Device emits loud sound	• Device is placed on an uneven surface • Device is touching the wall or other objects • Compressor's mounting bolts are loose at the base	• Place the device on an even surface • Ensure sufficient distance from the wall and other objects • Tighten the mounting bolts

If you cannot eliminate the malfunctions:

- disconnect the device from the power supply (pull the plug from the socket!),
- **do not** open the housing,
- contact the service or the sales agent.

8. Waste disposal

Discarding old devices

At the end of its service life the discarded device has to be disposed in accordance with the national regulations. It is advisable to contact a company which is specialized in waste disposal, or just contact the local disposal service in your community.



WARNING!

To exclude any abuse and the dangers involved make the waste device unfit for use before disposal. For that purpose disconnect device from mains supply and remove mains connection cable from the device.



CAUTION!



For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

Table des matières

1. Sécurité	42
1.1 Consignes de sécurité	42
1.2 Explication des symboles	44
1.3 Source de danger	44
1.4 Utilisation conforme	46
2. Généralités.....	47
2.1 Responsabilité et garantie	47
2.2 Protection des droits d'auteur	47
2.3 Déclaration de conformité.....	47
3. Transport, emballage et stockage	48
3.1 Inspection suite au transport	48
3.2 Emballage	48
3.3 Stockage	48
4. Données techniques	49
4.1 Aperçu des composants.....	49
4.2 Indications techniques	50
5. Installation et utilisation	52
5.1 Mise en plac et branchement	52
5.2 Utilisation	53
6. Nettoyage.....	58
7. Anomalies de fonctionnement	59
8. Elimination des éléments usés	60



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance et l'observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d'emploi sont la condition sine qua non d'une utilisation sûre et correcte de l'appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent suivre scrupuleusement les instructions et indications figurant dans ce manuel d'utilisation.

1.1 Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser l'appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amusent pas avec l'appareil.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**

- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.
- Éviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation ; toujours le garder tendu.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Inspecter périodiquement le câble d'alimentation pour vérifier s'il n'est pas abîmé. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Afin d'éviter tout risque, si le câble est endommagé, le faire remplacer immédiatement par un réparateur agréé ou par un électricien qualifié.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec un minuteur intégré ou une télécommande.
- Ne pas déplacer ou incliner l'appareil en cours de fonctionnement.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER!

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT!

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



ATTENTION!

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION!

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.3 Source de danger



DANGER !

Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tous risques veuillez respecter les indications ci-dessous concernant votre sécurité.

- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou est tombé.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, afin d'éviter alors tous risques veuillez le faire remplacer auprès de nos services ou d'un électricien qualifié.
- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a risque d'électrocution ou de choc électrique.

- Ne jamais plonger la fiche dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne **jamais** utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



DANGER !

Risque d'étouffement !

- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants.



AVERTISSEMENT !

Risques de brûlure !

Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes concernant votre sécurité.

- En utilisation normale, la surface du compresseur peut être brûlante. Veuillez ne pas la toucher avec les mains nues.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie ou d'explosion !

En cas d'utilisation inappropriée de l'appareil, il y a un risque d'incendie ou d'explosion dus à la combustion de son contenu. Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes concernant votre sécurité.

- Dans l'appareil, ne pas entreposer d'objets inflammables ou explosifs tels que de l'éther, du white spirit, ou de la colle.
- Ne jamais nettoyer l'appareil avec des liquides inflammables. Les vapeurs en résultant peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- Au voisinage de cet appareil ou d'un autre appareil, ne pas entreposer d'essence ni aucune autre substance qui constitue un risque d'incendie. Les vapeurs peuvent être la cause d'un incendie ou d'une explosion.
- Dans l'appareil, ne pas conserver d'objets explosifs tels que des boîtes contenant des substances explosives.
- Veuillez particulièrement à ce que le circuit de refroidissement ne subisse aucun dommage.

1.4 Utilisation conforme



ATTENTION !

Cet appareil est conçu et fabriqué pour un usage professionnel, et peut être utilisé uniquement par un personnel qualifié.

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

La **mini chambre froide** est destiné **uniquement** à la **réfrigération** des **aliments**.

La **mini chambre froide** **ne peut être** utilisée pour :

- le stockage de produits inflammables ou explosifs tels que de l'éther, du pétrole ou des colles; cha
- le stockage de produits pharmaceutiques ou de produits sanguins.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION!

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION!

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



INDICATION!

Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage.
Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Aperçu des composants



- ① Agrégat frigorifique
- ② Commande numérique de température
- ③ Porte
- ④ Serrure anti-panique
- ⑤ Sol en acier inoxydable
- ⑥ Chambre réfrigérée

4.2 Indications techniques

Nom	Mini chambre froide BS1240L
Code-no:	700599
Conception :	▪ isolation: polyuréthane, 60 mm ▪ ferme à clé, avec serrure anti-panique ▪ charnière de porte réversible ▪ conçu pour glissières de support et grilles, dispositif d'accrochage, rampe ▪ Livré en kit, montage facile ▪ réfrigération par compresseur ▪ dégivrage automatique ▪ commande numérique
Matériaux :	extérieur : tôle d'acier recouvert de PVC Intérieur : aluminium, sol en acier inoxydable
Classe de climat :	ST, pour température ambiante jusqu'à 38 °C max.
Chambre réfrigérée :	contenance : 1240 litres; dimensions : L 855 x P 900 x H 1760 mm
Agent réfrigérant :	R404a
Plage des températures:	2 °C – 10 °C
Valeurs de l'alimentation :	0,571 kW / 230 V~ 50 Hz
Dimensions :	L 975 x P 1040 x H 2200 mm
Poids:	160,0 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Accessoires supplémentaires (non inclus dans la livraison)**Glissières de support, jeu de 2**

- acier inoxydable
- Avec 8 tiroirs, espacement 200 mm
- 4 glissières de support sont nécessaires pour la mini chambre froide
- dimensions, chacune : L 40 x P 25 x H 1500 mm
- poids: 2,96 kg

Code-No. 700591**Dispositif d'accrochage**

- Composé de :
 - **2 glissières de support**, acier inoxydable, Dimensions chacune : L 50 x P 30 x H 850 mm
 - **Tuyau d'accrochage**, en acier inoxydable/plastique, dimensions : Ø 30 mm, longueur : 830 mm, réglable en 5 positions horizontalement
- Charge utile: max. 150 kg
- Distance du plancher: 1700 mm
- Poids: 2,4 kg

Code-No. 700595**Grille**

- Acier zingué,
- Charge utile: 20 kg
- Dimensions: L 830 x P 870 x H 40 mm
- Poids: 4,7 kg

Code-No. 700592**Rampe d'accès**

- Acier inoxydable
- Charge utile : max. 130 kg
- Dimensions : L 845 x P 125 x H 30 mm
- Poids : 1,55 kg

Code-No. 700597

5. Installation et utilisation

5.1 Mise en plac et branchement



ATTENTION !

Toutes les installations, opérations de maintenance et de réparation doivent être effectuées par un installateur agréé !

Mise en place

- Avant de commencer l'utilisation, déballer l'appareil et retirer tous les matériaux d'emballage ainsi que le film protecteur de l'appareil et des accessoires.



ATTENTION !

- Ne **jamais** retirer de l'appareil les plaques signalétiques et les étiquettes d'avertissement.
- Placez l'appareil dans un endroit sûr avec une capacité suffisante pour supporter la masse de l'appareil avec tout son contenu.
- **Ne jamais** placer l'appareil sur un sol inflammable.
- Afin d'éviter tout endommagement du compresseur lors de la mise en place ou du transport de l'appareil, ne pas le pencher à un angle supérieur à 45°.
- **Ne pas** placer l'appareil à proximité d'un poste avec une flamme vive, un four électrique, un appareil chauffant ou toutes autres sources de chaleur telles que le rayonnement direct du soleil. Une température élevée peut endommager la surface de l'appareil et avoir des conséquences négatives sur la capacité de refroidissement et la consommation d'énergie.
- Lors de la mise en place de l'appareil, veuillez porter attention à la température de l'environnement, celle-ci ne doit pas être inférieure à 0 °C ni supérieure à 38 °C.
- Ne pas placer l'appareil dans un endroit où règne une forte humidité. Trop d'humidité peut endommager l'appareil.
- Placez la mini chambre froide de sorte qu'il y ait suffisamment d'espace pour l'ouverture de la porte et son exploitation, et de manière à ce qu'une quantité d'air suffisante puisse circuler librement autour de l'appareil. Gardez une distance minimale de 50 cm du plafond et de 10 cm des murs ou des autres objets.
- **Ne jamais** couvrir ni obstruer les ouvertures de ventilation.
- Dans l'appareil et sur l'appareil, ne pas percer de trous ni installer d'autres objets.
- Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.
- L'appareil doit être placé de manière à ce que la fiche soit rapidement accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil rapidement le cas échéant.

Branchement



DANGER! Risque d'électrocution ou de choc électrique !

En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !

Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique). Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !

L'appareil peut être branché qu'à une prise monophasée avec mise à la terre et installée convenablement.

Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon électrique, veuillez toujours tenir le corps de la fiche.

- Avant de commencer l'utilisation, la mini chambre froide doit être mise en place et laissée au repos pendant au moins 2 heures avant de la brancher à l'alimentation électrique.
- Après une coupure d'électricité ou le débranchement de l'appareil, l'appareil ne doit pas être branché à l'alimentation pendant au moins 5 minutes.
- Le circuit électrique de la prise doit être au minimum équipé d'un disjoncteur de 16A. Brancher directement à une prise murale, interdiction d'utiliser des prises multiples ou des répartiteurs.

5.2 Utilisation

Préparation

- Avant la première utilisation, veuillez prendre connaissance de l'appareil et de ses accessoires en vous référant à ce manuel.
- Nettoyer l'appareil et les accessoires soigneusement avant la première utilisation, conformément aux instructions du point 6 „Nettoyage“.
- Fermez la porte de la mini chambre froide.
- Branchez l'appareil à une prise monophasée appropriée.
- Mettez en marche l'appareil à l'aide de la touche **ON/OFF** intégrée à la commande numérique de température (Maintenez-la pressée 5 sec min.).
- L'écran digital affiche la valeur de température pré réglée tandis que le témoin LED de réfrigération ❄ et le témoin LED de température °C s'allument.
- Ne placer les produits alimentaires préparés dans la mini chambre froide que lorsque la capacité de refroidissement dans l'appareil sera suffisante.

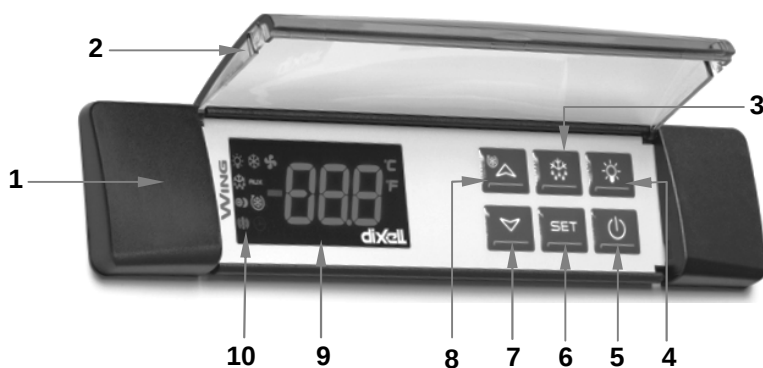
Commande digitale de la température



INDICATION !

La commande numérique de température est située à l'avant de l'agrégat frigorifique.

- Veuillez soulever le couvercle de la commande numérique de température afin de lire les paramètres actuels sur l'écran numérique ou pour effectuer les modifications de ces paramètres.



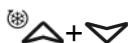
- 1 Boîtier
- 2 Couvercle
- 3 Touche de dégivrage automatique
- 4 Touche d'éclairage
- 5 Touche **ON/OFF**
- 6 Touche de modification/sauvegarde des paramètres
- 7 Touche de **diminution** de la valeur de température
- 8 Touche d'**augmentation** de la valeur de température
- 9 Ecran digital
- 10 Témoin LED de l'état opérationnel

Fonction des touches

- SET** Affiche les valeurs de consigne, sélection des paramètres en mode de programmation ou pour confirmer une opération
-  Lancement manuel du dégivrage (maintenir pressée min. 3 sec.)
-  En mode de programmation, sélection du code des paramètres, augmentation de la valeur affichée; pour la congélation rapide, maintenir pressées 3 secondes min.
-  En mode de programmation, sélection du code des paramètres, diminution de la valeur affichée
-  Mettre en marche et éteindre (Presser et maintenir 5 secondes min.)
-  Allumer et éteindre l'éclairage

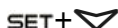
Combinaison des touches

Certaines fonctionnalités peuvent être activées ou désactivées en pressant sur les touches simultanément.



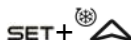
Verrouillage ou déverrouillage des touches :

- Maintenir les deux touches pressées simultanément 5 secondes



Accéder au mode programmation :

- Maintenir ces touches pressées simultanément plus de 3 secondes pour commencer la programmation



Quitter le mode programmation et retour à l'écran précédent :

- Maintenir ces touches pressées simultanément plus de 3 secondes pour quitter le mode programmation et retourner à l'écran précédent (valeur de température dans l'appareil).

Témoins LED

Les témoins sur l'écran digital indiquent l'état d'activité des fonctions comme suit :

LED	Etat	Signification
	allumé	compresseur actif
	clignotant	retard de refroidissement
	allumé	dégivrage en cours
	clignotant	retard de dégivrage
	allumé	ventilateur actif
	clignotant	retard du fonctionnement du ventilateur après un dégivrage
	allumé	indicateur d'alarme
	allumé	mode continu activé
	allumé	mode économie activé
	allumé	l'éclairage est allumé
AUX	allumé	relais auxiliaire allumé
°C	allumé	unité de température allumée
°C	clignotant	programmation de l'unité de température

Affichage de la valeur de consigne

- Presser brièvement la touche de modification /de sauvegarde **SET**, afin d'afficher la valeur de consigne;
- presser à nouveau la touche **SET** ou attendre 5 secondes pour retourner à l'affichage précédent.

Lecture de la plus petite valeur de température enregistrée

- Presser une fois la touche ;
- l'écran digital affiche l'indication „Lo“, puis la valeur de réglage de la température la plus basse ;
- presser à nouveau la touche  ou attendre 5 secondes pour revenir à l'écran précédent.

Lecture de la plus haute température enregistrée

- Presser une fois la touche ;
- l'écran digital affiche l'indication „Hi“, puis la valeur de réglage de la température la plus haute;
- presser à nouveau la touche  ou attendre 5 secondes pour revenir à l'écran précédent.

Modification de la valeur de consigne (température souhaitée)

- presser la touche **SET** pendant au moins 2 secondes pour modifier la valeur de consigne;
- l'écran affiche la valeur de consigne et le témoin LED „**C**“ (ou „**F**“) clignote;
- à l'aide des touches  et , vous pouvez augmenter ou diminuer la valeur de température jusqu'à obtenir la valeur désirée;
- la nouvelle valeur doit être confirmée à l'aide de la touche **SET**, ou bien en attendant 10 secondes, la valeur nouvellement affichée sera alors automatiquement confirmée.



INDICATION!

Si vous ne pressez aucun bouton dans les 10 secondes, l'écran digital affiche la valeur de la température régnant dans la mini chambre froide. La valeur de la température affichée est la valeur mesurée aux environs du capteur de température utilisé pour commander le compresseur.



INDICATION!

Si des modifications des paramètres ou d'autres réglages sont nécessaires, utilisez la description ci-jointe de réglage des températures ou faites effectuer ces modifications par un technicien professionnel.

Dégivrage automatique

L'appareil est dégivré automatiquement 4 fois sur un cycle de 24 heures.

Dégivrage manuel

Si la capacité de refroidissement de l'appareil chute, par exemple, après l'ouverture prolongée de la porte, un dégivrage manuel est alors nécessaire. Maintenez pressée la touche de dégivrage manuel  pendant 3 secondes pour lancer un dégivrage.

Le témoin LED de dégivrage „“ s'allume.

Indications sur la réfrigération des articles alimentaires

- Une fois que la température de consigne est atteinte à l'intérieur de l'appareil, le témoin LED de refroidissement s'éteint et l'appareil est prêt à recevoir les aliments appropriés.
- Les articles alimentaires doivent avoir été préparés au préalable et placés dans les récipients GN appropriés.
- Ne placez aucune nourriture chaude dans la mini chambre froide, la nourriture doit avoir refroidi à la température ambiante.
- Assurez-vous que tous les produits sont couverts ou emballés. Les aliments crus et préparés doivent toujours être conservés séparément.

- Après avoir retiré la nourriture dont vous avez besoin, refermer immédiatement la porte.
- Afin de réduire les pertes de froid, les délais d'ouverture de la porte doivent être courts et le moins fréquent possible.
- La mini chambre froide ne doit pas être surchargée. Veiller à ce que la circulation de l'air à l'intérieur de l'appareil ne soit jamais entravée et que les articles stockés soient suffisamment espacés les uns des autres : trop peu d'espace affecte l'effet de réfrigération.
- Si l'appareil doit être inutilisé pendant une période de temps plus longue, l'éteindre à l'aide de l'interrupteur (**ON/OFF**)  et le débrancher de l'alimentation électrique (retirez la fiche du secteur!).
- En cas de panne de courant, l'ouverture de la porte doit être écourtée le plus possible afin d'éviter les pertes d'air de refroidissement.
- Après une panne de courant ou après avoir débranché l'appareil, ne le rebranchez pas à l'alimentation électrique pendant au moins 5 minutes.

6. Nettoyage



ATTENTION !

Avant de nettoyer l'appareil, vous devez le débrancher de l'alimentation électrique (retirer la fiche!).

L'appareil n'est pas adapté à un rinçage direct à l'eau. Par conséquent, ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil !

Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

- o Nettoyez la mini chambre froide régulièrement.
- o Avant de commencer le nettoyage de la mini chambre froide, retirer les articles alimentaires et les plats préparés afin de les stocker dans le réfrigérateur le temps du nettoyage.
- o Nettoyez **l'intérieur** de l'appareil ainsi que les étagères et les grilles régulièrement avec de l'eau chaude et un produit nettoyant et désinfectant approuvé pour le contact alimentaire. Utilisez uniquement un chiffon doux. Essuyez-les avec de l'eau claire pour enlever complètement les résidus de détergent. Séchez bien les surfaces nettoyées.
- o Nettoyez **l'extérieur** de l'appareil avec un chiffon humide et un détergent doux, essuyez avec de l'eau claire puis séchez complètement et soigneusement la surface de l'appareil.
- o Ne **jamais** utiliser de produits nettoyants abrasifs, corrosifs ou contenant du chlore, tels que des poudres à récurer ou des produits de nettoyage à base d'alcool, de diluants, qui pourraient endommager la surface de l'appareil.
- o Afin d'assurer un échange de chaleur optimal, il est important que les événements soient toujours exempts de saleté ou de poussière. Utilisez un aspirateur ou une brosse à poils doux pour éliminer les impuretés.

Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période plus longue :

- retirez la fiche de l'alimentation électrique.
- retirer les articles alimentaires ou les plats de l'appareil et nettoyer celui-ci conformément aux indications ci-dessus.
- laissez la porte de l'appareil ouverte afin d'éviter la formation d'odeurs désagréables.
- vous pouvez couvrir l'agrégat frigorifique afin de le protéger de la poussière.

7. Anomalies de fonctionnement

En cas de panne, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Consultez le tableau suivant pour vérifier s'il est possible d'éliminer le problème de fonctionnement avant d'appeler nos services ou de contacter le vendeur.

Problème	Cause	Solution
Absence de réfrigération	• La fiche d'alimentation n'est pas branchée correctement • Le fusible du circuit électrique a sauté • Panne d'électricité • Le régulateur de température est endommagé	• Rebrancher la fiche correctement • Vérifier le fusible ; vérifier l'appareil en le branchant sur une autre prise • Vérifier l'alimentation électrique • Contacter le vendeur
La capacité de refroidissement est insuffisante	• Trop grande proximité d'une source de chaleur ou exposition aux rayons du soleil • Mauvaise circulation de l'air dans l'appareil • Trop d'articles dans l'appareil • Les plats stockés sont trop chauds • La porte est mal fermée ou est restée ouverte trop longtemps • Réglage de la température trop élevé	• Assurer un écart suffisant entre l'appareil et la source de chaleur • Veiller à garder un écart suffisant par rapport aux murs et à d'autres objets • Retirer des articles en surnombre • Refroidir les plats avant de les placer dans l'appareil • Refermer la porte et raccourcir les temps d'ouverture • Régler à une température inférieure

Problème	Cause	Solution
L'appareil fonctionne bruyamment	• L'appareil n'est pas installé sur une surface suffisamment plane • L'appareil est en contact avec les murs ou d'autres objets • La vis de fixation du compresseur s'est desserrée à la base	• Placer l'appareil sur une surface bien plane • Veiller à garder un espace suffisant entre l'appareil et les murs ou autres objets • Resserer la vis de fixation

Si vous ne pouvez pas éliminer un problème de fonctionnement :

- Déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique (retirer la fiche !),
- Ne **jamais** ouvrir l'enceinte de l'appareil,
- Appelez nos services ou contactez votre vendeur.

8. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



ATTENTION !



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

ESPAÑOL**Índice de contenido**

1. Seguridad.....	62
1.1 Indicaciones de seguridad.....	62
1.2 Explicación de los símbolos	64
1.3 Fuentes de peligro.....	64
1.4 Utilización de acuerdo a su uso previsto	66
2. Informaciones generales	67
2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	67
2.2 Protección de los derechos de autor	67
2.3 Declaración de Compatibilidad	67
3. Transporte, embalaje y almacenaje	68
3.1 Control de entregas.....	68
3.2 Embalaje	68
3.3 Almacenaje.....	68
4. Especificaciones técnicas	69
4.1 Presentación de las partes del dispositivo.....	69
4.2 Datos técnicos.....	70
5. Instalación y servicio	72
5.1 Colocación y conexión.....	72
5.2 Servicio.....	73
6. Limpieza.....	78
7. Fallos posibles	79
8. Recuperación	80

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el instrucción de servicio y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!

La presente instrucción de servicio describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía.

El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo. Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La instrucción de servicio constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este instrucción de servicio.

1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el aparato deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en estas instrucciones de uso.

1.1 Indicaciones de seguridad

- Se prohíbe usar el dispositivo si trabaja mal o está averiado, o si se ha caído al suelo.
- El aparato no está indicado para el uso de personas (incluidos niños) con alguna disfunción física, sensorial o mental, o que no tengan la suficiente experiencia y/o conocimiento, a menos que estas personas estén bajo la supervisión de un adulto responsable de su seguridad o que hubieran recibido de él indicaciones de cómo debe ser utilizado el aparato.
- Los niños deben estar bajo la supervisión de un adulto, para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales. **¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!**

- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.
- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado.
- No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Se prohíbe colocar el cable bajo revestimientos o alfombras y otros materiales termo-aislantes. Mantenga el cable fuera de la zona de trabajo y nunca lo sumerja en agua.
- Controlar periódicamente el cable de alimentación para ver si está estropeado. No utilizar nunca el dispositivo con el cable de alimentación estropeado. Si el cable está estropeado, se debe encargar a un servicio autorizado o a un electricista cualificado que lo cambie para evitar peligros.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado con un temporizador externo o por control remoto.
- No mover ni inclinar el dispositivo durante su funcionamiento.
- El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.

1.2 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



¡PELIGRO!

Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del aparato.



¡INDICACIÓN!

Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del aparato sea efectiva y sin fallos.

1.3 Fuentes de peligro



¡PELIGRO!

¡Riesgo de choque eléctrico!

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones de seguridad.

- No utilizar el aparato si el cable de alimentación o el enchufe se encuentran dañados, cuando el aparato no funciona correctamente, se encuentra estropeado o se ha caído. Si el cable de alimentación se encuentra estropeado, para evitar cualquier riesgo, debe encargar su recambio al servicio de mantenimiento o a un electricista cualificado.
- El cable de alimentación se debe siempre desacoplar de la toma de corriente tirando únicamente del enchufe.
- Nunca se debe transportar, mover ni levantar el aparato por el cable de alimentación.
- En ningún caso se debe abrir la carcasa del aparato. En el caso de modificar el circuito eléctrico o manipular el diseño eléctrico o mecánico existe el riesgo de choque eléctrico.

- Nunca se debe sumergir el enchufe en agua ni otros líquidos.
- **No** se debe nunca utilizar el aparato con las manos húmedas o estando sobre una superficie mojada.
- Desenchufar el aparato de la toma de corriente,
 - cuando el aparato no está siendo utilizado,
 - si durante su funcionamiento hay interferencias,
 - antes de limpiar el aparato.



¡PELIGRO!

¡Riesgo de asfixia!

- No se debe permitir a los niños el acceso al material de embalaje, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno.



¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de quemaduras!

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones de seguridad.

- En un uso normal, la superficie del compresor se encuentra muy caliente. No se debe tocar con las manos desnudas.



¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de incendio o de explosión!

En el caso de una utilización incorrecta del aparato existe riesgo de incendio o de explosión como resultado de la combustión de su contenido. Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones de seguridad.

- En el aparato no se debe guardar ningún tipo de objeto inflamable ni explosivo tal como éter, queroseno o pegamento.
- Nunca se debe limpiar el aparato con líquidos fácilmente inflamables. Los vapores resultantes podrían provocar un incendio o una explosión.
- En las proximidades de este aparato o de otros aparatos no se debe colocar gasolina ni otras sustancias que puedan causar un riesgo de incendio. Los vapores podrían provocar un incendio o una explosión.
- En el aparato no se deben guardar elementos explosivos tales como latas con sustancias explosivas de trabajo.
- No permitir que se dañe el circuito refrigerante.

1.4 Utilización de acuerdo a su uso previsto



¡ATENCIÓN!

El aparato ha sido proyectado y construido para uso industrial y debe ser utilizado únicamente por personal cualificado.

La seguridad de explotación del aparato está garantizada únicamente si el aparato es utilizado de acuerdo a su uso previsto, de acuerdo con los datos contenidos en las instrucciones de empleo.

Todas las actividades técnicas, tales como el montaje y el mantenimiento, deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

La mini cámara frigorífica está indicada **únicamente** para **refrigerar** alimentos.

La mini cámara frigorífica **no** debe ser utilizada para:

- almacenar objetos inflamables o explosivos tales como éter, queroseno o pegamentos;
- almacenar productos farmacéuticos o conservar sangre.



¡ATENCIÓN!

El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

2. Informaciones generales

2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la instrucción de servicio se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión que decide es la instrucción de servicio anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



¡INDICACIÓN!

¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la instrucción de servicio de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



¡INDICACIÓN!

Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.

2.3 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

3. Transporte, embalaje y almacenaje

3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



¡INDICACIÓN!

Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reuso hay que reciclarlos.

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

3.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje. Si es necesario, renueve el dispositivo.

4. Especificaciones técnicas

4.1 Presentación de las partes del dispositivo



- ① Enfriador
- ② Regulador de temperatura digital
- ③ Puerta
- ④ Cerradura antipánico
- ⑤ Fondo de acero inoxidable
- ⑥ Cámara de refrigeración

4.2 Datos técnicos

Denominación	Mini cámara frigorífica BS1240L
Código:	700599
Realización:	▪ aislante: poliuretano, 60 mm ▪ bloqueable, con cerradura antipánico ▪ tope de la puerta intercambiable ▪ preparada para rieles de apoyo y parrillas, dispositivo de suspensión, rampa de acceso ▪ se entrega ya montado ▪ refrigeración por compresor ▪ función de descongelación automática ▪ control digital
Material:	exterior: chapa de acero con revestimiento PVC interior: aluminio, fondo de acero inoxidable
Clase climática:	ST, para temperatura ambiente de hasta 38 °C como máximo.
Espacio de refrigeración:	capacidad: 1240 litros; medidas: anch. 855 x prof. 900 x alt. 1760 mm
Refrigerante:	R404a
Temperatura de funcionamiento:	2 °C – 10 °C
Potencia nominal:	0,571 kW / 230 V~ 50 Hz
Medidas:	anch. 975 x prof. 1040 x alt. 2200 mm
Peso:	160,0 kg

¡El fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Accesorios adicionales (no incluidos en la entrega)**Rieles de apoyo, juego de 2**

- acero inoxidable
- con 8 ranuras de inserción, distancia 200 mm
- para la mini cámara frigorífica se necesitan 4 rieles de apoyo
- medidas de cada uno: anch. 40 x prof. 25 x alt. 1500 mm
- peso: 2,96 kg

Código: 700591**Dispositivo de suspensión**

- compuesto de:
 - **2 rieles de apoyo**, acero inoxidable, medidas de cada uno: anch. 50 x prof. 30 x alt. 850 mm
 - **tubo de suspensión**, acero inoxidable/plástico, medidas: Ø 30 mm, longitud: 830 mm, se puede regular horizontalmente en 5 posiciones
- capacidad de carga: máx. 150 kg
- distancia del suelo: 1700 mm
- peso: 2,4 kg

Código: 700595**Parrilla**

- acero galvanizado
- capacidad de carga: 20 kg
- medidas: anch. 830 x prof. 870 x alt. 40 mm
- peso: 4,7 kg

Código: 700592**Rampa de acceso**

- acero inoxidable
- capacidad de carga: máx. 130 kg
- medidas: anch. 845 x prof. 125 x alt. 30 mm
- peso: 1,55 kg

Código: 700597

5. Instalación y servicio

5.1 Colocación y conexión



¡ATENCIÓN!

¡Todas las actividades de instalación, mantenimiento y reparación deben llevarse a cabo únicamente por personal autorizado!

Ajustes

- Antes de comenzar su utilización, debe desempaquetar el aparato y desechar el material de embalaje en su totalidad, así como la película de seguridad del aparato y de los accesorios.



¡ATENCIÓN!

- **Nunca** se deben retirar del aparato las tablas nominales ni las advertencias de seguridad.
- Debe colocar el aparato en un lugar seguro que soporte el peso del aparato incluyendo su contenido total.
- **Nunca** debe colocar el aparato sobre una superficie inflamable.
- Para evitar fallos en el compresor, al colocar o al transportar el aparato, no debe inclinarlo en un ángulo superior a 45°.
- **No** se debe colocar el aparato cerca de fuentes abiertas de fuego, hornos eléctricos, radiadores u otras fuentes de calor, así como bajo la influencia de los rayos del sol. Una alta temperatura podría estropear la superficie del aparato y tener una influencia negativa en la capacidad refrigeradora del aparato y en el uso de la energía.
- Durante la colocación del aparato debe tener en cuenta de que la temperatura ambiente no sea inferior a 0 °C ni superior a 38 °C .
- No colocar el aparato en lugares en los que haya mucha humedad. Demasiada humedad podría provocar el deterioro del aparato.
- La mini cámara frigorífica debe colocarse de tal forma que se deje suficiente espacio para abrir la puerta y utilizar el aparato, así como se asegure una correcta circulación del aire alrededor del aparato. Se debe mantener una distancia de al menos 50 cm del techo y de 10 cm de la pared u otros objetos.
- **Nunca** se deben cubrir ni obstruir las aberturas de ventilación.
- En el aparato y sobre el aparato no está permitido perforar ningún agujero ni montar otros objetos.
- Nunca debe colocar ningún tipo de objeto pesado sobre el aparato.
- Debe colocar el aparato de tal forma que la toma de corriente se encuentre fácilmente accesible, para desconectar el aparato rápidamente en caso de necesidad.

Conexión



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

**¡En el caso de una instalación incorrecta el aparato podría provocar daños!
Antes de comenzar la instalación debe comparar los datos de la red eléctrica local con los datos técnicos del aparato (ver tabla nominal). ¡Conectar el aparato únicamente con una conformidad plena!**

El aparato debe ser conectado únicamente a una toma de corriente individual correctamente instalada con toma a tierra.

**El cable de alimentación no debe desconectarse tirando del cable.
Siempre debe desacoplar utilizando la carcasa del enchufe.**

- Antes de comenzar a utilizar la mini cámara frigorífica, debe colocarla y dejarla reposar al menos 2 horas antes de conectarla a la toma de corriente.
- En el caso de un fallo repentino de la corriente o de que salten los fusibles, no debe conectar el aparato a la toma de corriente por lo menos en 5 minutos.
- El circuito de la toma de corriente debe estar asegurado al menos en 16A. Conectar únicamente directamente a una toma en la pared. No se pueden utilizar alargadores ni ladrones de corriente.

5.2 Servicio

Preparación

- Antes de comenzar a utilizar el aparato debe familiarizarse con el aparato y sus accesorios en base a estas instrucciones de uso.
- Antes de comenzar a utilizar el aparato debe limpiarlo cuidadosamente de acuerdo a las indicaciones contenidas en el **punto 6. "Limpieza"**
- Cerrar la puerta de la mini cámara frigorífica.
- Conectar el aparato a una toma de corriente individual, con toma a tierra.
- Encender el aparato utilizando el botón de **ENCENDIDO/APAGADO** integrado con el regulador de temperatura digital (mantener pulsado durante unos 5 segundos).
- En el display digital se muestra el valor de la temperatura ajustada y se ilumina el indicador de refrigeración LED ❄ y el indicador LED de temperatura °C.
- Los alimentos preparados deben colocarse en la mini cámara frigorífica sólo cuando se haya estabilizado la capacidad de refrigeración en el aparato.

Regulador de temperatura digital



¡INDICACIÓN!

El regulador de temperatura digital se encuentra en la parte delantera del enfriador.

- Para ver los ajustes programados en el display digital o introducir cambios en los ajustes debe levantar la cubierta del regulador de temperatura digital.



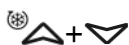
- 1 Carcasa
- 2 Cubierta
- 3 Botón de descongelado manual
- 4 Botón de iluminación
- 5 Botón de **ENCENDIDO/APAGADO**
- 6 Botón de control/guardar los ajustes
- 7 Botón para **reducir** los valores de temperatura
- 8 Botón para **aumentar** los valores de temperatura
- 9 Display digital
- 10 Indicador LED de estatus de funcionamiento

Funciones de los botones

- SET** Lectura de los valores elegidos, elección de parámetros en modo de programación o confirmar los datos.
-  Puesta en funcionamiento del descongelado manual (mantener pulsado durante al menos 3 segundos).
-  En el modo de programación, la elección de este código de parámetros aumenta los valores indicados; para una congelación rápida debe mantenerlo pulsado durante al menos 3 segundos.
-  En el modo de programación, la elección de este código de parámetros reduce los valores indicados.
-  Encender y apagar el aparato (mantener pulsado durante al menos 5 segundos).
-  Encender y apagar la luz.

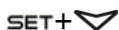
Combinación de botones

Algunas funciones se pueden activar o desactivar al pulsar al mismo tiempo diferentes botones.



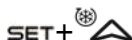
Bloquear o desbloquear los botones:

- pulsar al mismo tiempo ambos botones durante 5 segundos.



Ir al modo de programación:

- mantener pulsados ambos botones durante más de 3 segundos y comenzar la programación.



Salida del modo de programación y vuelta a los ajustes previos:

- para salir del modo de programación y volver a los ajustes previos (valor de la temperatura en el aparato), debe pulsar ambos botones y mantenerlos pulsados durante más de 3 segundos.

Indicadores LED

El indicador LED en el display digital señala el estado de actividad de las funciones:

LED	Estado	Significado
	se ilumina	compresor activo
	parpadea	retardo en la refrigeración
	se ilumina	en proceso de descongelado
	parpadea	retardo en el descongelado
	se ilumina	ventilador en funcionamiento
	parpadea	retardo en el funcionamiento del ventilador después del descongelado
	se ilumina	indicador de alarmas
	se ilumina	modo de funcionamiento continuo activo
	se ilumina	modo de ahorro de energía activo
	se ilumina	iluminación encendida
	se ilumina	relé auxiliar encendido
	se ilumina	unidad de temperatura encendida
	parpadea	programación de la unidad de temperatura

Lectura de los valores programados

- Pulsar brevemente el botón de control/guardar **SET**, para que se muestren los valores programados.
- volver a pulsar el botón **SET**, o esperar 5 segundos, para volver a la lectura previa.

Lectura de los valores mínimos de temperatura

- Pulsar una vez el botón ;
- en el display digital se muestran las letras "**Lo**", y a continuación el valor mínimo de temperatura;
- volver a pulsar el botón , o esperar 5 segundos, para volver a la lectura previa.

Lectura de los valores máximos de temperatura

- Pulsar una vez el botón ;
- en el display digital se muestran las letras "**Hi**", y a continuación el valor máximo de temperatura;
- pulsar de nuevo el botón , o esperar 5 segundos, para volver a la lectura previa.

Cambio de los valores deseados (temperatura deseada)

- para cambiar los valores programados, debe pulsar el botón **SET** durante un tiempo superior a 2 segundos;
- a continuación se muestran los valores programados, y en el display digital parpadean los dígitos “C” o “F”;
- utilizando los botones  o  se puede reducir o aumentar los valores, hasta que en el display digital se muestre el valor deseado;
- el nuevo valor se debe confirmar utilizando el botón **SET** o esperando 10 segundos, y a continuación se guarda automáticamente el valor programado.



¡INDICACIÓN!

Si en los siguientes 10 segundos no se pulsa ningún otro botón, en el display digital se muestra la temperatura en el interior de la mini cámara frigorífica.

El valor de la temperatura que se muestra es el valor medido en la cercanía del sensor de temperatura y sirve para poner en funcionamiento el compresor.



¡INDICACIÓN!

En caso de que fuera necesario cambiar los parámetros u otro tipo de ajustes, debe utilizar la descripción de regulación de temperatura adjunta o encargar los cambios al servicio técnico.

Descongelado automático

En un ciclo de 24 horas el aparato se descongela automáticamente 4 veces.

Descongelado manual

Si la capacidad de refrigeración disminuye, por ejemplo, después de dejar las puertas abiertas durante demasiado tiempo, se recomienda hacer un descongelamiento manual. Para poner en funcionamiento el descongelado manual, debe mantener pulsado por lo menos durante 3 segundos el botón de descongelado manual .

Se ilumina el indicador LCD “” de descongelado.

Consejos para la refrigeración de alimentos

- Cuando en el interior del aparato se alcanza la temperatura programada, se apaga el indicador de refrigeración LED y el aparato se encuentra preparado para colocar en su interior los alimentos adecuados.
- Los alimentos deben ser preparados con antelación y colocarlos en recipientes GN adecuados.
- En la mini cámara frigorífica no debe colocar alimentos calientes. Los alimentos deben dejarse enfriar previamente a temperatura ambiente.

- Debe asegurarse de que todos los productos se encuentran cubiertos o envasados. Los alimentos crudos y los cocinados deben siempre guardarse por separado.
- Después de retirar los alimentos necesarios, debe cerrar la puerta.
- Para evitar las pérdidas de refrigeración, el tiempo de apertura de la puerta debe ser lo más breve posible y la puerta debe abrirse con poca frecuencia, en medida de lo posible.
- No debe sobrecargar la mini cámara frigorífica. Debe prestar atención a que el aire circule libremente en el interior del aparato y exista una separación adecuada entre los alimentos guardados. Una separación demasiado escasa tiene un efecto negativo en la refrigeración.
- Si va a haber una pausa en la utilización del aparato, debe apagarlo utilizando el botón  (**ENCENDIDO/APAGADO**) y desenchufarlo de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!).
- En el caso de un corte en la corriente eléctrica, en medida de lo posible, debe evitar abrir la puerta para evitar pérdida de aire frío.
- Después de un corte de corriente o de desacoplar el enchufe, debe esperar al menos 5 minutos para volver a conectar la mini cámara frigorífica.

6. Limpieza



¡ADVERTENCIA!

Antes de limpiar debe desconectar el aparato de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!).

El aparato no está diseñado para ser limpiado con un chorro directo de agua. ¡Por esta razón no se deben utilizar chorros de agua a presión para limpiar el aparato! Debe prestar atención a que no entre agua dentro del aparato.

- o Limpiar con regularidad la mini cámara frigorífica.
- o Antes de comenzar a limpiar la mini cámara frigorífica debe retirar los alimentos y los platos preparados y colocarlos en el frigorífico durante la limpieza del aparato.
- o Debe limpiar con regularidad **el interior** del aparato así como los rieles y la parrilla con agua tibia y un detergente desinfectante permitido en la industria alimentaria. Debe emplear únicamente paños suaves. Enjuagar con agua limpia para eliminar todos los restos de detergente. La superficie, una vez limpia debe secarse cuidadosamente.
- o **El exterior** del aparato debe limpiarse con un paño húmedo y un detergente no abrasivo. Debe pasar un paño con agua limpia y, al finalizar, debe secar cuidadosamente la superficie del aparato.
- o **Nunca** se deben utilizar detergentes agresivos, con cloro o limpiadores de grano grueso como polvos de limpieza, detergentes con alcohol o disolventes, ya que podrían estropear la superficie del aparato.
- o Para asegurar una salida del calor óptima, las aberturas de ventilación deben estar libres de suciedad y polvo. Para eliminar esta suciedad debe utilizar el aspirador o un cepillo con pelo suave.

Si el aparato no va a ser utilizado durante un periodo prolongado de tiempo:

- desacoplar el enchufe de la toma de corriente;
- retirar del aparato los productos/ alimentos y limpiar el aparato de acuerdo a las indicaciones contenidas en la parte superior;
- dejar la puerta abierta, para evitar la formación de malos olores;
- para proteger el enfriador del polvo, puede cubrirlo.

7. Fallos posibles

En caso de problemas debe desenchufar el aparato de la toma de corriente eléctrica.

En base a la tabla de la parte inferior debe comprobar si existe la posibilidad de eliminar los fallos antes de llamar al servicio técnico o contactar con el vendedor.

Problema	Causa	Solución
Falta de refrigeración	• El enchufe no está conectado a la toma de corriente • Ha funcionado el fusible de seguridad del circuito eléctrico • Corte de corriente • Regulador de temperatura estropeado	• Conectar correctamente el enchufe a la toma de corriente • Comprobar los fusibles, comprobar el aparato conectándolo a otra toma de corriente • Comprobar la corriente eléctrica • Contactar con el vendedor
Capacidad de refrigeración insuficiente	• El aparato está bajo la influencia directa de los rayos de sol o se encuentra cerca de una fuente de calor • Mala circulación del aire en el interior del aparato • Exceso de objetos en el interior del aparato • Alimentos demasiado calientes • Puerta mal cerrada o abierta durante demasiado tiempo • Se ha ajustado una temperatura demasiado alta	• Separar el aparato de la fuente de calor • Asegurarse de que hay una separación suficiente de la pared y otros objetos • Retirar el exceso de objetos • Dejar enfriar los alimentos antes de colocarlos en el aparato • Cerrar la puerta y acortar el tiempo de apertura • Ajustar una temperatura más baja

Problema	Causa	Solución
El aparato hace demasiado ruido	• El aparato no se encuentra en una superficie plana • El aparato se encuentra en contacto con la pared u otros objetos • Los tornillos de fijación del compresor se aflojaron en la base	• Colocar el aparato en una superficie plana • Respetar una separación adecuada de la pared y otros objetos • Atornillar los tornillos de fijación

Si no se pueden eliminar los problemas de funcionamiento:

- desconectar el aparato de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!),
- **no** abrir la carcasa,
- llamar al servicio técnico o contactar con el vendedor.

8. Recuperación

Dispositivos antiguos

Tras finalizar el período de explotación, los dispositivos viejos hay que enviarlos para su recuperación conforme a los reglamentos vigentes de cada país. Recomendamos contactar con una empresa especializada en dicha rama o con el departamento de asuntos de recuperación de desechos de su municipio.



¡ADVERTENCIA!

Para evitar eventuales abusos, y sus riesgos de peligro, antes de enviar el dispositivo para su recuperación, asegúrese de que ya no funciona. Para ello desconecte el dispositivo de la corriente y corte el cable de alimentación.



¡ATENCIÓN!



Durante la recuperación del dispositivo, siga al pie de la letra las leyes estatales o regionales.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

PORTUGUÊS**Índice**

1. Segurança.....	82
1.1 Indicações de segurança.....	82
1.2 Explicação dos símbolos.....	84
1.3 Fontes de riscos.....	84
1.4 Utilização de acordo com as disposições.....	86
2. Informações gerais	87
2.1 Responsabilidade e garantia.....	87
2.2 Direitos de autor.....	87
2.3 Declaração de conformidade.....	87
3. Transporte, embalagem e armazenamento.....	88
3.1 Controle na entrega.....	88
3.2 Embalagem	88
3.3 Armazenamento	88
4. Dados técnicos.....	89
4.1 Especificação dos componentes do aparelho	89
4.2 Indicações técnicas	90
5. Instalação e utilização	92
5.1 Colocação e conexão	92
5.2 Utilização	93
6. Limpeza.....	98
7. Possíveis problemas.....	99
8. Reciclagem	100

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

Este manual de instruções contém informações sobre a instalação, manuseamento e manutenção do aparelho e deve ser consultado como uma fonte importante de informação e guia de referência.

O conhecimento das instruções de segurança e manuseamento garantem o uso correcto e seguro do aparelho.

Para além das informações fornecidas neste guia deve respeitar as normas de Higiene e Segurança locais bem como as mais básicas normas de segurança.

O manual de instruções faz parte integrante do produto e deve ser mantido perto do aparelho, acessível ao responsável pela instalação, utilização, manutenção ou limpeza.

Quando o aparelho for transferido a terceiros, também deve ser transferido o presente manual de instruções.

1. Segurança

Este aparelho foi produzido de acordo com os níveis tecnológicos actuais. Contudo, o aparelho pode ser perigoso quando usado incorrectamente.

Todas as pessoas que utilizarem o aparelho, têm que respeitar as recomendações e indicações, que encontram-se no presente manual de instruções.

1.1 Indicações de segurança

- Não utilize o aparelho no caso de não funcionar correctamente, estar danificado ou sofrer uma queda.
- O aparelho não se destina ao uso por pessoas com habilidade física, sensorial ou mental reduzida (incluindo crianças) ou pessoas com pouca experiência e/ou conhecimento insuficiente, a não ser que as mesmas estejam sob supervisão da pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido por parte da mesma instruções relativas ao uso do aparelho.
- As crianças devem ser mantidas sob vigilância, para ter a certeza, de que não brincam com o aparelho.
- Somente técnicos qualificados podem reparar ou fazer trabalhos de manutenção no aparelho, usando peças e acessórios originais.
Nunca tente reparar o aparelho sozinho!

- Não utilize nenhum acessório ou peça que não seja recomendada pelo fabricante. Isto pode ser perigoso para o utilizador e provocar acidentes pessoais ou danos no aparelho, levando à anulação da garantia.
- Para evitar acidentes e permitir uma ideal eficácia, não deve ser feita nenhuma modificação ou alteração do aparelho que não seja aprovada pelo fabricante.
- Não deve permitir-se um contacto do cabo eléctrico com fontes de calor e cantos afiados. O cabo eléctrico não pode descair da mesa ou de outra superfície de trabalho. Tomar atenção para que ninguém possa pisar o cabo ou tropeçar no mesmo.
- O cabo de alimentação não pode ser dobrado, torcido, enrolado, tem que estar sempre completamente esticado.
- Nunca deve colocar-se o aparelho nem outros objectos sobre o cabo de alimentação.
- Não coloque o cabo sob tapetes ou isolamentos. Não tape o cabo. Mantenha o cabo distante quando manusear o aparelho e não o coloque dentro de água.
- Controlar regularmente o cabo de alimentação contra danificações. Nunca deve utilizar-se o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, então de forma a evitar qualquer perigo deve encomendar-se o seu arranjo num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.
- O aparelho não foi projectado para cooperação com um temporizador externo ou um controlo remoto.
- **Nunca** deve deixar o aparelho sem supervisão durante o seu funcionamento.
- O aparelho apenas deve ser utilizado em compartimentos fechados.

1.2 Explicação dos símbolos

Neste manual, os símbolos alertam para importantes instruções de segurança, ou conselhos técnicos. As instruções devem ser seguidas com atenção para evitar qualquer risco de acidente pessoal ou danificação do material.



PERIGO!

Este símbolo indica uma risco directo, que pode provocar danos corporais sérios ou levar à morte.



ATENÇÃO!

Este símbolo indica situações perigosas, que podem provocar danos corporais graves ou levar à morte.



CUIDADO!

Este símbolo indica a possibilidade de surgimento de situações perigosas, que podem provocar danos corporais leves ou a danificação, funcionamento defeituoso e/ou destruição do aparelho.



NOTA!

Este símbolo indica conselhos e informações, que devem ser cumpridos, para tornar o manuseamento do aparelho eficaz e livre de defeitos.

1.3 Fontes de riscos



PERIGO!

Perigo de choque eléctrico!

Deve respeitar as seguintes indicações relativas à segurança para evitar os efeitos ocorrentes deste perigo.

- Não utilizar o aparelho, se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho funcionar incorrectamente, estiver danificado ou tiver caído. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve encomendar o seu arranjo num ponto de serviço ou a um electricista qualificado, para evitar quaisquer riscos.
- O cabo de alimentação deve ser sempre desligado da tomada puxando apenas pela ficha.
- Nunca deve transportar, mover ou levantar o aparelho, segurando pelo cabo de alimentação.

- Não deve abrir a caixa do aparelho sob qualquer circunstância. No caso de uma danificação da instalação eléctrica ou de uma remodelação da construção eléctrica ou mecânica, existe o risco de um choque eléctrico.
- Nunca deve imergir a ficha em água ou outros líquidos.
- Nunca **deve** operar o aparelho com as mãos molhadas ou enquanto encontrar-se sobre um soalho molhado.
- Remover a ficha da tomada,
 - quando o aparelho já não for utilizado,
 - quando ocorrerem perturbações durante a utilização,
 - antes da limpeza do aparelho.



PERIGO!

Perigo de sufocamento!

- Impedir o acesso de crianças aos materiais de embalagem, tais como sacos de plástico ou elementos de esferovite.



ATENÇÃO!

Perigo de queimadura!

Deve respeitar as seguintes indicações relativas à segurança para evitar os efeitos ocorrentes deste perigo.

- Durante a utilização normal, a superfície do compressor pode ficar quente. Não deve tocar na mesma com as mãos desprotegidas.



ATENÇÃO!

Perigo de incêndio ou explosão!

No caso de uma utilização inadequada do aparelho, existe o risco de incêndio ou explosão, devido à inflamação do seu conteúdo. Deve respeitar as seguintes indicações relativas à segurança para evitar os efeitos ocorrentes deste perigo.

- Não armazenar objectos inflamáveis nem explosivos, tais como éter, querosene ou colas.
- Nunca deve limpar o aparelho com líquidos facilmente inflamáveis. Os vapores, que surgem, podem causar um incêndio ou explosão.
- Não armazenar gasolina ou outras substâncias, que constituem um risco de incêndio perto do presente aparelho ou de outros aparelhos. Os vapores podem causar um incêndio ou explosão.
- Não armazenar objectos explosivos, tais como latas com substâncias de trabalho explosivas, no aparelho.
- Não permitir a danificação do circuito de refrigeração.

1.4 Utilização de acordo com as disposições



CUIDADO!

O aparelho foi concebido e construído para utilização industrial e apenas deve ser utilizado por pessoal qualificado.

A segurança de utilização do aparelho apenas é garantida no caso de utilização de acordo com o seu destino, de acordo com os dados incluídos no manual de instruções. Todas as actividades técnicas, tais como a montagem e manutenção, apenas podem ser efectuadas por um serviço qualificado.

A mini câmara frigorífica serve apenas para a **refrigeração de produtos alimentares.**

A mini câmara frigorífica não deve ser utilizada para:

- guardar objectos inflamáveis ou explosivos, tais como éter, gasolina ou óleos;
- guardar produtos farmacêuticos ou sangue conservado.



CUIDADO!

Não é permitida qualquer utilização do aparelho que vá para além da utilização correcta e/ou utilização de outro tipo e é válida como não estando de acordo com as disposições.

Excluem-se as reivindicações de qualquer tipo contra o fabricante e/ou os seus mandatários devido a danos provocados pela utilização incorrecta do aparelho.

Apenas o operador é responsável por todos os danos em caso de utilização incorrecta.

2. Informações gerais

2.1 Responsabilidade e garantia

Toda a informação e instruções deste manual respeitam normas de segurança, os níveis actuais de tecnologia assim como o conhecimento e experiência que adquirimos ao longo dos anos.

O manual de instruções foi traduzido com todo o cuidado e atenção. Contudo não nos responsabilizamos por quaisquer erros de tradução.

No caso de ser encomendado um modelo especial, este pode não corresponder às descrições e ilustrações deste manual. É também o caso de encomendas especiais ou se o aparelho for modificado com nova tecnologia.



CUIDADO!

Antes de iniciar qualquer utilização do aparelho, especialmente antes de ligá-lo, deve ler atenciosamente o presente manual de instruções!

O produtor **não se responsabiliza** pelos danos e estragos resultantes:

- do não cumprimento das indicações relativas à utilização e limpeza;
- da utilização discordante da destinação do aparelho;
- da introdução de alterações pelo utilizador;
- da aplicação de peças complementares que não foram aprovadas.

É nos reservado o direito de fazer modificações técnicas com o objectivo de melhorar as suas qualidades.

2.2 Direitos de autor

Este manual de instruções contém textos, gravuras e imagens ou outras ilustrações que são protegidas por direitos de autor. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida, transmitida ou usado de outra forma sem a autorização escrita do fabricante. Qualquer infracção será punida. Todos os direitos reservados.



NOTA!

Os conteúdos, textos, gravuras, fotografias ou qualquer outra ilustração são protegidos por direitos de autor bem como por direitos de propriedade. Qualquer infracção será punida por lei.

2.3 Declaração de conformidade



O aparelho cumpre com as normas e directivas da EU. Isto é certificado pela declaração de conformidade da IEC. Se o desejar, com bom grado lhe enviamos a declaração de conformidade.

3. Transporte, embalagem e armazenamento

3.1 Controle na entrega

Ao receber a entrega, verificá-la imediatamente quanto à sua integridade e danos de transporte. No caso de danos de transporte visíveis do exterior, não receber a entrega ou apenas sob reserva.

Anotar a extensão dos danos na documentação de transporte/guia de remessa do transportador. Desencadear uma reclamação.

Reclamar imediatamente os defeitos encobertos após o reconhecimento dos mesmos, pois há direito a indenização dentro dos prazos de reclamação válidos.

3.2 Embalagem

Por favor, não deite fora o cartão da embalagem, uma vez que pode se útil para o transporte do aparelho ou no caso de ser enviado para o serviço técnico. O material de embalagem interior e exterior deve ser totalmente retirado antes de instalar o aparelho.



NOTA!

**Se deseja utilizar a embalagem deve respeitar as normas do sue país.
Envie os materiais recicláveis da embalagem para a reciclagem.**

Por favor verifique se o aparelho está completo. No caso de faltar alguma peça, por favor contacte imediatamente o nosso serviço de apoio ao cliente.

3.3 Armazenamento

Mantenha a embalagem fechada até a instalação e seguindo as indicações exteriores de armazenamento.

As embalagens devem ser armazenadas considerando o seguinte:

- não armazenar no exterior.
- Manter em local seco e protegido do pó.
- Proteger de ambientes agressivos.
- Manter longe da luz do sol.
- Evite choques e vibrações.
- Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente.
Se necessário renove.

4. Dados técnicos

4.1 Especificação dos componentes do aparelho



- ① Agregado refrigerador
- ② Controlo digital de temperatura
- ③ Porta
- ④ Fechadura antipânico
- ⑤ Fundo de aço inoxidável
- ⑥ Câmara frigorífica

4.2 Indicações técnicas

Nome	Mini câmara frigorífica BS1240L
Nº de ref.:	700599
Execução:	▪ isolamento: poliuretano, 60 mm ▪ fechada, com fechadura antipânico ▪ direcção de fixação da porta intercambiável ▪ preparada para guias para prateleira e grelha, dispositivos de suspensão, rampa de aceso ▪ conjunto montado pelo utilizador, montagem fácil ▪ refrigeração por compressor ▪ função de descongelação automática ▪ controlo digital
Material:	exterior: chapa de aço com revestimento de PVC interior: alumínio, fundo de aço inoxidável
Classe climática:	ST, para uma temperatura ambiente até 38 °C
Câmara de refrigeração:	capacidade: 1240 litros; medidas: L 855 x P 900 x A 1760 mm
Refrigerante	R404a
Temperatura operacional:	2 °C – 10 °C
Conexão:	0,571 kW / 230 V~ 50 Hz
Dimensões:	L 975 x P 1040 x A 2200 mm
Peso:	160,0 kg

Reserva-se a possibilidade de introduzir alterações técnicas!

Equipamento adicional (não faz parte da entrega)**Guias, conjunto de 2 peças**

- aço inoxidável
- com 8 prateleiras, distância de 200 mm
- a mini câmara frigorífica necessita de 4 guias para as prateleiras
- medidas de cada: L 40 x P 25 x A 1500 mm
- peso: 2,96 kg

Nº de ref.: 700591

**Dispositivo de suspensão**

- composto pelos seguintes elementos:
 - **2 guias**, aço inoxidável, medidas de cada: L 50 x P 30 x A 850 mm
 - **tubo**, aço inoxidável/plástico, medidas: Ø 30 mm, comprimento: 830 mm, pode ser regulado horizontalmente em 5 posições
- capacidade de carga: máx. 150 kg
- distância do fundo: 1700 mm
- peso: 2,4 kg

Nº de ref. 700595

**Grelha**

- aço galvanizado
- capacidade de carga: 20 kg
- medidas: L 830 x P 870 x A 40 mm
- peso: 4,7 kg

Nº de ref. 700592

**Rampa de acesso**

- aço inoxidável
- capacidade de carga: no máx. 130 kg
- medidas: L 845 x P 125 x A 30 mm
- peso: 1,55 kg

Nº de ref. 700597



5. Instalação e utilização

5.1 Colocação e conexão



CUIDADO!

Todas as tarefas de instalação, manutenção e arranjo devem ser efectuadas apenas por um instalador autorizado!

Colocação

- Desembalar o aparelho e eliminar todo o material de embalagem, tal como a folha de protecção do aparelho e do equipamento, antes de iniciar a utilização.



CUIDADO!

➤ **Nunca** deve eliminar a chapa de identificação nem as etiquetas de aviso do aparelho.

- Colocar o aparelho num lugar seguro, com capacidade de carga suficiente para o peso do aparelho juntamente com o seu conteúdo.
- **Nunca** deve colocar o aparelho sobre uma superfície inflamável.
- Para evitar uma danificação do compressor, não deve inclinar o aparelho sob um ângulo maior do que 45° durante a sua colocação ou transporte.
- **Não** colocar o aparelho perto de postos de fogo aberto, fogões eléctricos, fogões de aquecimento ou outras fontes de calor, tais como radiação solar directa. A alta temperatura pode danificar a superfície do aparelho e influenciar negativamente a eficácia de refrigeração e o consumo de energia.
- Durante a colocação do aparelho, deve tomar atenção à temperatura ambiente, a mesma não deve ser mais baixa do que 0 °C e mais alta do que 38 °C.
- Não colocar o aparelho em lugares com alta humidade de ar. Uma quantidade de humidade demasiado grande pode levar à danificação do aparelho.
- A mini câmara frigorífica deve ser posicionada de modo a deixar lugar suficiente para abrir a porta e operar o aparelho, bem como assegurar uma circulação de ar suficiente à volta do aparelho. Manter uma distância de pelo menos 50 cm do tecto e uma distância de 10 cm das paredes e outros objectos.
- **Nunca** deve tapar ou bloquear as ranhuras de ventilação do aparelho.
- Não deve abrir furos nem montar outros objectos no aparelho e sobre o aparelho.
- Não colocar nenhuns objectos pesados sobre o aparelho.
- O aparelho deve ser colocado assegurando um acesso fácil à tomada, para poder desligar rapidamente o aparelho, se tal for necessário.

Conexão



PERIGO! Perigo de choque eléctrico!

No caso de uma instalação incorrecta, o aparelho pode provocar danos corporais!

Antes da instalação deve comparar os dados da rede eléctrica local com as especificações técnicas do aparelho (consultar a chapa de identificação).

O aparelho apenas deve ser conectado no caso de conformidade completa!

O aparelho apenas pode ser conectado a tomadas singulares, correctamente instaladas, com pino de protecção.

O cabo de alimentação não deve ser desligado puxando pelo cabo, deve segurar sempre pelo corpo da ficha.

- Antes de iniciar a utilização, a mini câmara frigorífica deve ser colocada e deixada durante pelo menos 2 horas, antes de ligá-la à corrente eléctrica.
- Após uma falha de electricidade ou após remover a ficha, o aparelho não deve ser ligado à corrente durante pelo menos 5 minutos.
- O circuito eléctrico da tomada tem que estar protegido com pelo menos 16A. Conectar apenas a uma tomada na parede, é proibida a utilização de distribuidores ou tomadas múltiplas.

5.2 Utilização

Preparação

- Antes de iniciar a utilização, deve familiarizar-se com o aparelho e o seu equipamento com base no presente manual de instruções.
- Antes de iniciar a utilização, o aparelho deve ser bem limpo, de acordo com as indicações do ponto 6 “**Limpeza**”.
- Fechar a porta da mini câmara frigorífica.
- Conectar o aparelho a uma tomada singular adequada.
- Ligar o aparelho com o interruptor **ON/OFF** integrado com o controlo digital de temperatura (manter premido durante cerca de 5 segundos).
- O ecrã digital visualiza o valor de temperatura configurado e acende-se o indicador LED de refrigeração ❄ e o indicador LED de temperatura °C .
- Os produtos alimentares preparados apenas devem ser colocados na mini câmara frigorífica, quando no aparelho for atingida uma eficácia de refrigeração adequada.

Controlador digital de temperatura



NOTA!

O controlo digital de temperatura encontra-se na parte frontal do agregado refrigerador.

- Para observar as configurações actuais no ecrã ou introduzir alterações nas configurações, deve levantar a tampa do controlo digital de temperatura.



- 1 Exterior
- 2 Tampa
- 3 Botão de descongelamento manual
- 4 Botão de iluminação
- 5 Botão **ON/OFF**
- 6 Botão de controlo/memorização das configurações
- 7 Botão para **diminuir** o valor de temperatura
- 8 Botão para **aumentar** o valor de temperatura
- 9 Ecrã digital
- 10 Indicadores LED do estatuto operacional

Funções dos botões

- SET** Visualização do valor desejado, selecção dos parâmetros em modo de programação ou confirmação do procedimento
-  Iniciação manual de descongelação (manter premido durante pelo menos 3 segundos).
-  Em modo de programação, escolha do código do parâmetro, aumento do valor indicado; para uma congelação rápida, deve manter premido durante pelo menos 3 segundos
-  Em modo de programação, escolha do código de parâmetro, diminuição do valor indicado
-  Ligamento e desligamento do aparelho (manter premido durante pelo menos 5 segundos)
-  Ligamento e desligamento da iluminação

Combinação de botões

Algumas funções podem ser activadas ou desactivadas através de um toque simultâneo de vários botões.

+ **Bloqueamento ou desbloqueamento dos botões:**

- premir os dois botões juntos durante 5 segundos

SET + **Passagem para o modo de programação:**

- manter ambos os botões premidos durante mais de 3 segundos e iniciar a programação

SET + **Saída do modo de programação e regresso à indicação anterior:**

- para sair do modo de programação e regressar à indicação anterior (valor de temperatura no aparelho), deve premir ambos os botões e manter premidos durante mais de 3 segundos.

Indicadores LED

Os indicadores LED sobre o ecrã digital sinalizam o estado de actividade das funções:

LED	Estado	Significado
	aceso	compressor activo
	pisca	refrigeração tardia
	aceso	descongelação
	pisca	descongelação tardia
	aceso	o ventilador está activo
	pisca	funcionamento tardio do ventilador após descongelação
	aceso	indicador de alarmes
	aceso	modo contínuo activo
	aceso	modo de poupança de energia activo
	aceso	iluminação ligada
AUX	aceso	transdutor auxiliar ligado
°C	aceso	unidade de temperatura ligada
°C	pisca	programação da unidade de temperatura

Indicação do valor pretendido

- Premir brevemente o botão de leitura/memorização **SET**, para visualizar o valor pretendido;
- premir novamente o botão **SET** ou aguardar 5 segundos, para regressar à indicação anterior.

Leitura do valor de temperatura mais baixo memorizado

- Premir uma vez o botão ;
- o ecrã digital indica "**Lo**", seguidamente a temperatura mais baixa configurada;
- premir novamente o botão , ou aguardar 5 segundos, para regressar à indicação anterior.

Leitura do valor de temperatura mais alto memorizado

- Premir uma vez o botão ;
- o ecrã digital indica "**Hi**", seguidamente a temperatura mais alta configurada;
- premir novamente o botão , ou aguardar 5 segundos, para regressar à indicação anterior.

Alteração do valor pretendido (valor pretendido)

- para alterar o valor pretendido, deve premir o botão **SET** durante mais de 2 segundos;
- é indicado o valor pretendido e sobre o ecrã pisca o díodo “C” ou “F”;
- pode diminuir ou aumentar o valor com os botões  ou , até obter sobre o ecrã o valor pretendido;
- o novo valor deve ser confirmado com o botão **SET** ou deve aguardar 10 segundos, seguidamente o valor configurado é memorizado automaticamente.



NOTA!

Se no prazo dos próximos 10 segundos não for premido nenhum botão, o ecrã digital indica a temperatura no interior da mini câmara frigorífica.

O valor de temperatura visualizado é um valor medido junto do sensor de temperatura e serve para controlar o compressor.



NOTA!

Quando forem necessárias modificações dos parâmetros ou outras configurações, deve utilizar a descrição da regulação da temperatura anexada ou encomendar a introdução das alterações a pessoal de serviço.

Descongelação automática

O aparelho é descongelado automaticamente 4 vezes no prazo de 24 horas.

Descongelação manual

Se a eficácia de refrigeração baixar, recomenda-se a descongelação manual.

Para iniciar a descongelação manual, deve manter premido durante pelo menos

3 segundos o botão de descongelação manual .

Acende-se o indicador LCD “

Indicações relativas à refrigeração de produtos alimentares

- Quando no interior do aparelho for atingida a temperatura configurada, apaga-se o indicador LED de refrigeração e o aparelho está pronto para guardar os respectivos produtos alimentares.
- Os produtos alimentares devem ser antes preparados e colocados em recipientes GN apropriados.
- Não deve colocar produtos quentes na mini câmara frigorífica, os produtos primeiro têm que arrefecer até uma temperatura ambiente.

- Assegurar-se de que todos os produtos estão tapados ou foram embalados. Os produtos crus ou já cozidos devem ser sempre guardados separadamente.
- Após retirar os produtos alimentares necessários, deve fechar a porta.
- Para limitar as perdas de refrigeração, deve limitar, dentro de possível, o tempo de abertura da porta e esta deve ser aberta o mais raramente possível.
- Não sobrecarregar a mini câmara frigorífica. Prestar atenção à livre circulação de ar no interior do aparelho e à distância apropriada entre os produtos guardados. Uma distância demasiado pequena influencia negativamente o efeito de refrigeração.
- Se planear um intervalo na utilização do aparelho, deve desligá-lo com o interruptor  (**ON/OFF**) e desconectar da corrente (remover a ficha!).
- Em caso de falha de electricidade, dentro do possível, não deve abrir a porta, para evitar perdas do ar refrigerado.
- Após uma falha de electricidade ou após remover a ficha, não deve conectar a mini câmara frigorífica à corrente durante pelo menos 5 minutos.

6. Limpeza



ATENÇÃO!

Antes da limpeza deve desconectar o aparelho da corrente eléctrica (tirar a ficha!).

O aparelho não pode ser directamente enxaguado com um fluxo de água.

Por isso não deve aplicar um fluxo sob pressão para a limpeza do aparelho!

Prestar atenção para evitar uma intrusão de água no aparelho.

- o Limpar a mini câmara frigorífica regularmente.
- o Antes de iniciar a limpeza, deve remover os produtos alimentares e os pratos prontos da mini câmara frigorífica e colocá-los num frigorífico durante a limpeza.
- o Limpar regularmente o **interior** do aparelho e as grelhas com água quente e com um produto desinfetantes, aprovado para o contacto com produtos alimentares. Utilizar apenas panos macios. Enxaguar com água limpa para remover completamente os restos do produto de limpeza. Secar bem as superfícies limpas.
- o **Por fora** o aparelho deve ser limpo com um pano húmido e um detergente suave, passar com um pano com água limpa e no final secar bem a superfície do aparelho.
- o **Nunca** deve utilizar produtos de limpeza agressivos ou com cloro e alta granularidade, tais como pó para escovar, produtos que contenham álcool, diluentes, que possam danificar a superfície do aparelho.
- o Para assegurar uma troca de calor óptima, deve manter as ranhuras de ventilação limpas e sem pó. Para remover estas sujidades, deve utilizar um aspirador ou uma escova com cerda macia.

Se o aparelho não for utilizado durante um período mais longo:

- deve remover a ficha da tomada;
- remover os produtos alimentares/pratos prontos do aparelho e limpá-lo de acordo com as indicações acima;
- deixar a porta aberta, para evitar que no aparelho fique um cheiro desagradável;
- para proteger o agregado refrigerador do pó, pode tapá-lo.

7. Possíveis problemas

No caso de um defeito, deve desconectar o aparelho da corrente eléctrica. Com base no seguinte quadro, deve verificar se existe a possibilidade de eliminar os defeitos de funcionamento antes de contactar o serviço ou notificar o vendedor.

Problema	Causa	Solução
Falta de refrigeração	• A ficha não está inserida na tomada • Foi activado o fusível do circuito eléctrico • Falha de electricidade • Controlo de temperatura danificado	• Inserir a ficha correctamente na tomada • Verificar o fusível, verificar o aparelho após conectar a outra tomada • Verificar a alimentação eléctrica • Contactar o vendedor
Eficácia de refrigeração insuficiente	• Insolação directa ou fontes de calor perto do aparelho • Má circulação do ar no aparelho • Excesso de objectos no aparelho • Os produtos guardados estão demasiado quentes • Porta mal fechada ou a porta esteve aberta demasiado tempo • Foi configurada uma temperatura demasiado alta	• Afastar o aparelho das fontes de calor • Assegurar uma distância apropriada das paredes ou outros objectos • Remover o excesso de objectos • Arrefecer os produtos antes de colocá-los no aparelho • Fechar a porta e encurtar o tempo da sua abertura • Configurar uma temperatura mais baixa

Problema	Causa	Solução
O aparelho funciona demasiado alto	• O aparelho não encontra-se sobre uma superfície plana • O aparelho tem contacto com as paredes ou outros objectos • Os parafusos de fixação do compressor estão mal aparafusados junto da base	• Colocar o aparelho sobre uma superfície plana • Manter uma distância apropriada das paredes e outros objectos • Apertar os parafusos de fixação

Se não for possível eliminar as perturbações de funcionamento:

- deve desconectar o aparelho da corrente eléctrica (remover a ficha!),
- **não** abrir a caixa do aparelho,
- contactar o ponto de apoio ao cliente ou o vendedor.

8. Reciclagem

Aparelhos usados

Depois de estar fora de uso, o aparelho deve ser eliminado respeitando as normas nacionais. É aconselhável contactar uma empresa especializada em reciclagem, ou simplesmente contactar as entidades locais.



ATENÇÃO!

Para evitar qualquer uso abusivo, certifique-se que esta impróprio para ser utilizado, antes de o eliminar. Para isso, retire o cabo principal de ligação à corrente.



CUIDADO!



Para a eliminação do aparelho respeite as normas nacionais e locais.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

NEDERLANDS**Inhoudsopgave**

1. Veiligheid	102
1.1 Veiligheidsaanwijzingen	102
1.2 Symboolverklaring	104
1.3 Gevarenbronnen	104
1.4 Reglementair gebruik	106
2. Algemeen	107
2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring	107
2.2 Auteursrecht	107
2.3 Verklaring van Conformiteit	107
3. Transport, verpakking en bewaring	108
3.1 Controle bij aflevering	108
3.2 Verpakking	108
3.3 Bewaring	108
4. Specificaties	109
4.1 Overzicht van onderdelen	109
4.2 Technische Gegevens	110
5. Installatie en bediening	112
5.1 Installatie en aansluiting	112
5.2 Bediening	113
6. Reiniging	118
7. Mogelijke storingen	119
8. Afvalverwijdering	120

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

1.1 Veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik dit apparaat niet, wanneer het niet correct functioneert, beschadigd is of op de grond is gevallen.
- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen dienen onder toezicht te zijn om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**

- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.
- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmte-isolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.
- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat nooit gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat is niet bestemd voor aansluiting op een tijdschakelaar of werking met een afstandsbediening.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Dit symbool wijst op direct gevaar dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



WAARSCHUWING!

Dit symbool wijst op onveilige situaties die kunnen leiden tot zwaar lichamelijk letsel of de dood.



VOORZICHTIG!

Dit symbool wijst op de mogelijkheid van het ontstaan van onveilige situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen of beschadiging, storingen in de werking of vernietiging van het apparaat.



TIP!

Dit symbool wijst op adviezen en informatie waarmee de bediening van het apparaat efficiënt en storingsvrij blijft.

1.3 Gevarenbronnen



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet als de aansluitkabel of de stekker is beschadigd, als het apparaat niet juist werkt of is beschadigd gevallen. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Trek de voedingskabel altijd aan de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat nooit aan de voedingskabel verplaatsen, optillen of voortbewegen.
- Maak de behuizing onder geen enkel beding open. Bij aanraking van de elektrische aansluitingen of veranderingen van de elektrische of mechanische constructie bestaat gevaar voor elektrische schokken.

- Dompel de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat **nooit** bedienen met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte vloer staat.
- Trek de stekker uit het stopcontact
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - als er tijdens het gebruik storingen optreden;
 - vóór reiniging van het apparaat.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

- Voorkom dat kinderen in contact kunnen komen met verpakkingsmaterialen als plastic zakken en elementen van polystyreen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor verbranding!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Bij normaal gebruik kan de oppervlakte van de condensator heet zijn. Raak hem niet met blote handen aan.



WAARSCHUWING!

Brand- of explosiegevaar!

Bij onjuist gebruik van het apparaat treedt brand- of explosiegevaar op door ontbranding van de inhoud. Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Bewaar geen brandbare of explosieve voorwerpen in het apparaat, zoals ether, nafta of lijm.
- Maak het apparaat nooit schoon met brandbare vloeistoffen. De ontstane dampen kunnen brand- en explosiegevaar veroorzaken.
- Sla geen benzine of andere brandgevaarlijke substanties op in de buurt van dit apparaat of andere apparaten. De dampen kunnen brand- en explosiegevaar veroorzaken.
- Bewaar geen brandbare of explosieve voorwerpen in het apparaat, zoals spuitbussen met explosiegevaarlijke drijfgassen.
- Zorg ervoor dat het koelcircuit niet beschadigd raakt.

1.4 Reglementair gebruik



VOORZICHTIG!

Het apparaat is ontworpen en gemaakt voor industrieel gebruik en mag alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel.

Veilige exploitatie van het apparaat is uitsluitend gewaarborgd bij gebruik dat in overeenstemming is met zijn bestemming en in lijn met de gegevens uit de gebruiksaanwijzing.

Alle technische handelingen, inclusief montage en onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde klantenservice.

De **minikoelcel** is uitsluitend bestemd voor het **koelen** van voedingsmiddelen.

Gebruik de **minikoelcel** niet voor:

- het bewaren van brandbare of explosieve voorwerpen als ether, nafta of lijm;
- het bewaren van farmaceutische middelen of geconserveerd bloed.



VOORZICHTIG!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

2. Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



VOORZICHTIG!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



TIP!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

2.3 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



TIP!

Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

4.1 Overzicht van onderdelen



- ① Koelaggregaat
- ② Digitale temperatuurregelaar
- ③ Deur
- ④ Paniekslot
- ⑤ Rvs-bodem
- ⑥ Koelruimte

4.2 Technische Gegevens

Naam	Minikoelcel BS1240L
Art. nr.:	700599
Uitvoering:	▪ isolatie: polyurethaan, 60 mm ▪ afsluitbaar met paniekslot ▪ verwisselbare sluitrichting van de deur ▪ voorbereid voor geleiders en roosters, ophangmogelijkheid, oprijplaat ▪ Inclusief eenvoudige montagewijzer ▪ koeling met behulp van een compressor ▪ automatische ontdooifunctie ▪ digitale besturing
Materiaal:	buiten: staalplaat met pvc-coating binnen: aluminium, rvs-bodem
Klimaatklasse:	ST, voor omgevingstemperaturen tot max. 38 °C
Koelruimte:	inhoud: 1240 liter; afmetingen: B 855 x D 900 x H 1760 mm
Koelmiddel:	R404a
Werktemperatuur:	2 °C - 10 °C
Aansluitwaarden:	0,571 kW / 230 V~ 50 Hz
Afmetingen:	B 975 x D 1040 x H 2200 mm
Gewicht:	160,0 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Extra uitrusting (niet meegeleverd)**Geleiders, set van 2**

- Edelstaal
- Met 8 inschuifplaten, afstand 200 mm
- Voor de minikoelcel zijn 4 geleiders nodig
- Afmetingen per stuk: B 40 x D 25 x H 1500 mm
- Gewicht: 2,96 kg

Art. nr.: 700591**Ophangvoorziening**

- Bestaat uit de volgende elementen:
 - **2 geleiders**, edelstaal, afmetingen per stuk: B 50 x D 30 x H 850 mm
 - **ophangbuis**, rvs/kunststof afmetingen: Ø 30 mm, lengte: 830 mm, horizontaal in 5 posities instelbaar
- Draagvermogen: max. 150 kg
- Afstand tot de bodem: 1700 mm
- Gewicht: 2,4 kg

Art.nr. 700595**Rooster**

- Verzinkt staal
- Draagvermogen: 20 kg
- Afmetingen: B 830 x D 870 x H 40 mm
- Gewicht: 4,7 kg

Art.-Nr. 700592**Oprijplaat**

- Edelstaal
- Draagvermogen: max. 130 kg
- Afmetingen: B 845 x D 125 x H 30 mm
- Gewicht: 1,55 kg

Art.-Nr. 700597

5. Installatie en bediening

5.1 Installatie en aansluiting



VOORZICHTIG!

Alle reparatie- en onderhoudswerkzaamheden uitsluitend uit laten voeren door een geautoriseerde installateur!

Plaatsing

- Pak het apparaat uit voordat u begint met het gebruik en verwijder al het verpakkingsmateriaal en de beschermingsfolie van het apparaat en de uitrusting.



VOORZICHTIG!

- Verwijder **nooit** het typeplaatje en waarschuwingsaanduidingen van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond die het gewicht van het apparaat inclusief volledige inhoud kan dragen.
- Zet het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond.
- U mag het apparaat tijdens het plaatsen of bij transport niet onder een hoek van meer dan 45° houden. Zo voorkomt u beschadigingen van de compressor.
- Plaats het apparaat **niet** in de buurt van open vuur, elektrische kachels, verwarmingsketels of andere warmtebronnen zoals directe zonnestraling. Hoge temperaturen kunnen de oppervlakte van het apparaat beschadigen, het koelvermogen negatief beïnvloeden en het energieverbruik verhogen.
- Let bij de plaatsing van het apparaat op de omgevingstemperatuur, deze mag niet lager zijn dan 0 °C en niet hoger dan 38 °C.
- Zet het apparaat niet op plaatsen waar een hoge luchtvochtigheid voorkomt. Te hoge luchtvochtigheid kan beschadiging van het apparaat veroorzaken.
- Plaats de minikoelcel zodanig dat er voldoende plaats is om de deur te openen en zorg voor voldoende luchtcirculatie rond het apparaat. Houd minimaal 50 cm afstand aan tot het plafond en 10 cm tot muren en andere voorwerpen.
- De ventilatieopeningen van het apparaat **nooit** bedekken of blokkeren.
- Het is niet toegestaan om in of op het apparaat gaten te boren en andere voorwerpen te monteren.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd makkelijk bereikbaar is om het apparaat indien nodig snel uit te kunnen schakelen.

Aansluiting



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Wanneer het apparaat niet juist is geïnstalleerd kan het lichamelijk letsel veroorzaken!

Vergelijk de gegevens van het lokale elektriciteitsnet met de technische gegevens van het apparaat (zie het typeplaatje) voordat u het installeert. Sluit het apparaat alleen aan wanneer deze volledig met elkaar overeenstemmen!

Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige geaarde stopcontacten.

Haal de voedingskabel nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken maar pak altijd de stekker beet.

- Laat de minikoelcel voor het eerste gebruik minimaal 2 uur staan voordat u het aansluit op het elektriciteitsnet.
- Na het wegvallen van de stroomvoorziening of het lostrekken van de stekker moet u minimaal 5 minuten wachten alvorens het apparaat opnieuw aan te sluiten.
- De stroomkring van het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Verbind het apparaat uitsluitend rechtstreeks met het wandstopcontact. Gebruik van verlengsnoeren en verdeelstekkers is verboden.

5.2 Bediening

Vorbereitung

- Maak met behulp van deze gebruiksaanwijzing kennis met het apparaat en zijn accessoires voordat u het voor de eerste keer gaat gebruiken.
- Maak het apparaat voor het eerste gebruik grondig schoon in overeenstemming met de aanwijzingen uit **hoofdstuk 6 "Reiniging"**.
- Sluit de deur van de minikoelcel.
- Sluit het apparaat aan op een geschikt enkelvoudig stopcontact.
- Schakel het apparaat in met behulp van de **AAN/UIT**-schakelaar die is geïntegreerd met de digitale temperatuurregelaar (houd hem ca. 5 seconden ingedrukt).
- Op de digitale display verschijnt de ingestelde temperatuurwaarde en de led-indicator voor koeling ❄ en de led-indicator temperatuur °C gaan branden.
- Plaats de voorbereide voedingsmiddelen pas in de minikoelcel als er voldoende koelvermogen in het apparaat is gegenereerd.

Digitale temperatuurregelaar



TIP!

De temperatuurregelaar bevindt zich op de voorkant van de koelaggregaat.

- Om de actuele instellingen af te lezen op de digitale display, of om de instellingen te wijzigen, moet u het klepje van de digitale temperatuurregelaar opklappen.



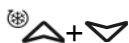
- 1 Behuizing
- 2 Afscherming
- 3 Knop voor handmatig ontdooien
- 4 Verlichtingsknop
- 5 **AAN/UIT**-schakelaar
- 6 Knop voor controle/opslag van de instellingen
- 7 Knop voor **verlaging** van de temperatuurwaarde
- 8 Knop voor **verhoging** van de temperatuurwaarde
- 9 Digitale display
- 10 Led-indicatoren werkingsstatus

Functies van de knoppen

- SET** Tonen van de gewenste waarde, parameterkeuze in programmeermodus of bevestiging van een procedure
-  Handmatige inschakeling ontdooien (houd de knop min. 3 seconden ingedrukt)
-  In programmeermodus kiezen voor programmeercode, verhogen van de getoonde waarde, voor snel ontdooien min. 3 seconden ingedrukt houden
-  In programmeermodus kiezen voor programmeercode, verlagen van de getoonde waarde
-  In- en uitschakeling van het apparaat (houd de knop min. 5 seconden ingedrukt)
-  In- en uitschakelen van de verlichting

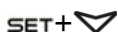
Toetscombinaties

U kunt sommige functies activeren of deactiveren door verschillende knoppen tegelijkertijd in te drukken.



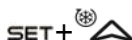
Blokkeren of deblokkeren van knoppen:

- druk gedurende 5 seconden op beide knoppen



Overgaan op programmeermodus:

- houd beide knoppen langer dan 3 seconden ingedrukt en begin met programmeren



De programmeermodus verlaten en terugkeren naar de voorgaande aanduiding:

- druk op beide knoppen en houd ze langer dan 3 seconden ingedrukt om de programmeermodus te verlaten en terug te keren naar de vorige aanduiding (binnentemperatuur).

Led-indicatoren

De led-indicatoren op de digitale display duiden de activiteitsstatus aan van de functies:

Led	Activiteitsstatus	Betekenis
	brandt	compressor actief
	knippert	vertraagde koeling
	brandt	ontdooien actief
	knippert	ontdooien vertraagd
	brandt	ventilator actief
	knippert	vertraging ventilator na ontdooien
	brandt	alarmindicator
	brandt	continuumodus actief
	brandt	energiebesparingsmodus actief
	brandt	verlichting ingeschakeld
AUX	brandt	hulprelais ingeschakeld
°C	brandt	temperatuureenheid ingeschakeld
°C	knippert	programmeren temperatuureenheid

Aanduiding gewenste waarde

- Druk de knop aflezen/opslaan **SET** kort in om de gewenste waarde te tonen;
- druk de knop **SET** opnieuw in of wacht 5 seconden om terug te keren naar de vorige aanduiding.

Aflezen van de laagste opgeslagen temperatuurwaarde

- Druk eenmaal op de knop ;
- op de digitale display verschijnt „Lo“ en vervolgens de laagste ingestelde temperatuur;
- druk de knop  opnieuw in of wacht 5 seconden om terug te keren naar de vorige aanduiding.

Aflezen van de hoogste opgeslagen temperatuurwaarde

- druk eenmaal op de knop ;
- op de digitale display verschijnt „Hi“, en vervolgens de hoogste ingestelde temperatuur;
- druk de knop  opnieuw in of wacht 5 seconden om terug te keren naar de vorige aanduiding.

Wijziging van de gewenste waarde (gewenste temperatuur)

- druk de knop **SET** langer dan 2 seconden in om de gewenste waarde te veranderen;
- de gewenste waarde wordt getoond en op de display knippert diode „C“ of „F“;
- u kunt met de knoppen  of  de waarde verhogen of verlagen totdat de gewenste waarde op de display verschijnt;
- bevestig de nieuwe waarde met knop **SET** of wacht 10 seconden, waarna de ingestelde waarde automatisch wordt opgeslagen.



TIP!

Wanneer u in de volgende 10 seconden geen enkele knop indrukt, verschijnt op de display de actuele temperatuur in de minikoelcel.

De getoonde temperatuurwaarde is de waarde in de omgeving van de temperatuurvoeler en dient om de compressor aan te sturen.



TIP!

Wanneer verdere instellingen of wijzigingen van de parameters vereist zijn, gebruik dan de meegeleverde beschrijving van de temperatuurregeling en laat een medewerker van de klantenservice de wijzigingen invoeren.

Automatisch ontdooien

Het apparaat wordt binnen 24 uur viermaal automatisch ontdooid.

Handmatig ontdooien

Als de koelcapaciteit minder wordt, bv. nadat de deur lang heeft opengestaan, dan moet het apparaat handmatig worden ontdooid. Om handmatig ontdooien te starten houdt u

de knop voor handmatig ontdooien  gedurende minimaal 3 seconden ingedrukt.

De lcd-ontdooiaanduiding „“ gaat branden.

Aanwijzingen voor het koelen van voedingsmiddelen

- Zodra in het apparaat de ingestelde temperatuur is bereikt, dooft de led-indicator koeling en is het apparaat klaar voor het inzetten van de gewenste voedingsmiddelen.
- Bereid de gerechten en plaats ze in geschikte GN-containers.
- Plaats geen warme gerechten in de minikoelcel, koel de gerechten eerst af tot kamertemperatuur.
- Zorg ervoor dat alle producten bedekt of verpakt zijn. Bewaar rauwe en bereide gerechten altijd van elkaar gescheiden.

- Sluit de deur na het uithalen van de benodigde voedingsmiddelen.
- Beperk de openingstijd en -frequentie van de deur tot een minimum om koelverlies te voorkomen.
- Zet de minikoelcel niet te vol. Zorg ervoor dat de lucht vrij kan circuleren in het apparaat en plaats de bewaarde gerechten voldoende ver uit elkaar. Een te kleine afstand verslechtert het koelresultaat.
- Wanneer u het apparaat enige tijd niet gebruikt, schakel het dan uit met behulp van de **AAN/UIT**-schakelaar  en koppel het los van het lichtnet (haal de stekker uit het stopcontact!).
- Maak de deur van het apparaat indien mogelijk niet open bij een stroomonderbreking om koudeverlies te voorkomen.
- Na het wegvallen van de stroomvoorziening of het lostrekken van de stekker moet u minimaal 5 minuten wachten alvorens de minikoelcel opnieuw aan te sluiten.

6. Reiniging



VOORZICHTIG!

Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet (trek de stekker eruit!) voordat u begint met schoonmaken.

Het apparaat is niet geschikt om met een directe waterstraal af te spoelen. In verband hiermee mag u geen hogedruk waterstraal gebruiken om het apparaat te reinigen! Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen.

- o Maak de minikoelcel regelmatig schoon.
- o Haal de voedingsmiddelen en bereide gerechten uit de minikoelcel voordat u begint met schoonmaken en bewaar ze tijdens het schoonmaken in de koelkast.
- o Maak de **binnenkant** van het apparaat regelmatig schoon met warm water en een desinfecterend middel dat is toegelaten voor contact met voedingsmiddelen. Gebruik uitsluitend zachte doekjes. Spoel hem af met schoon water om de restjes schoonmaakmiddel volledig te verwijderen. Maak de schoongemaakte oppervlakten goed droog.
- o Maak het apparaat van **buiten** schoon met een vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel. Neem af met een doekje en schoon water. Droog de oppervlakte van het apparaat zorgvuldig af.
- o Gebruik **nooit** bijtende, chloorhoudende of grofkorrelige schoonmaakmiddelen, bv. schuurpoeders, alcoholhoudende middelen of oplosmiddelen, die de oppervlakte van het apparaat kunnen beschadigen.
- o Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij blijven van verontreiniging en stof om optimale warmtewisseling te waarborgen. Verwijder deze verontreinigingen met behulp van een stofzuiger of een zachtharig borsteltje.

Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt:

- trek de stekker uit het stopcontact;
- haal de voedingsmiddelen/gerechten uit het apparaat en maak het schoon volgens bovenstaande aanwijzingen;
- laat de deur openstaan om onaangename geurtjes te voorkomen;
- u kunt de koelaggregaat bedekken om hem te beschermen tegen stof.

7. Mogelijke storingen

Bij storingen koppelt u het apparaat los van het lichtnet. Controleer op basis van onderstaande tabel of de storing verholpen kan worden, voordat u de hulp van de service inroept of contact opneemt met de leverancier.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen koeling	• De stekker zit niet in het stopcontact • De zekering van de stroomvoorziening is uitgeslagen • Stroomuitval. • Defecte temperatuur-regelaar	• Doe de stekker op de juiste manier in het stopcontact • Controleer de zekering, probeer of het apparaat werkt in een ander stopcontact • Controleer de stroomtoevoer • Neem contact op met de leverancier
Onvoldoende koelvermogen	• Direct zonlicht of warmtebronnen in de buurt van het apparaat • Slechte luchtcirculatie in het apparaat • Teveel voorwerpen in het apparaat • Te warme producten in het apparaat • De deur van het apparaat is niet gesloten of stond te lang open • Te hoge omgevings-temperatuur	• Haal de vitrine uit de buurt van de warmtebron • Zorg voor voldoende afstand tot muren of andere voorwerpen • Verwijder het teveel aan gerechten • Laat de voedingsmiddelen afkoelen voordat u ze in het apparaat plaatst • Sluit de deur en zorg dat hij korter openstaat • Stel een lagere temperatuur in

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt te luidruchtig	• Het apparaat staat niet op een vlakke ondergrond • Het apparaat raakt de muren of andere voorwerpen • De bevestigingsschroeven van de compressor zijn losgetrild	• Zet het apparaat op een vlakke ondergrond • Zorg voor voldoende afstand tot muren en andere voorwerpen • Draai de bevestigingsschroeven vast

Indien u de storingen niet kunt verhelpen:

- koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet (trek de stekker eruit!);
- maak de behuizing **niet** open;
- roep de hulp in van de klantenservice of neem contact op met de leverancier.

8. Afvalverwijdering

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat **vóór** de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



VOORZICHTIG!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	122
1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	122
1.2 Wyjaśnienie symboli	124
1.3 Źródła zagrożeń	124
1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem	126
2. Informacje ogólne	127
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	127
2.2 Ochrona praw autorskich	127
2.3 Deklaracja zgodności	127
3. Transport, opakowanie i magazynowanie	128
3.1 Kontrola dostawy	128
3.2 Opakowanie	128
3.3 Magazynowanie	128
4. Parametry techniczne	129
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	129
4.2 Dane techniczne	130
5. Instalacja i obsługa	132
5.1 Ustawianie i podłączenie	132
5.2 Obsługa	133
6. Czyszczenie	138
7. Możliwe usterki	139
8 Utylizacja	140

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone, albo spadło na podłogę.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Urządzenie nie przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.
- Nie przesuwaj i nie przechylaj urządzenia podczas pracy.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.3 Źródła zagrożeń



ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie użytkować urządzenia, gdy przewód przyłączeniowy lub wtyczka są uszkodzone, gdy urządzenie nie działa prawidłowo, jest uszkodzone lub upadło. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwac i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.

- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać wtyczki w wodzie ani innych cieczach.
- Nigdy **nie** obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.

**ZAGROŻENIE!****Niebezpieczeństwo uduszenia się!**

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

**OSTRZEŻENIE!****Zagrożenie oparzeniem!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Przy normalnym użytkowaniu powierzchnia sprężarki może być gorąca. Nie należy jej dotykać gołymi rękoma.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!**

W przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia występuje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu w wyniku zapalenia się jego zawartości. W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- W urządzeniu nie przechowywać palnych ani wybuchowych przedmiotów takich, jak eter, nafta lub kleje.
- Nigdy nie czyścić urządzenia z zastosowaniem łatwopalnych cieczy. Powstające opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- W pobliżu tego urządzenia lub innych urządzeń nie składować benzyny lub innych substancji stanowiących zagrożenie pożarowe. Opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- W urządzeniu nie przechowywać wybuchowych przedmiotów takich, jak puszki z wybuchowymi substancjami roboczymi.
- Nie dopuścić do uszkodzenia obiegu chłodniczego.

1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem



OSTROŻNIE!

Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku przemysłowego i powinno być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Mini chłodnia jest przeznaczona tylko do **chłodzenia** artykułów spożywczych.

Mini chłodni nie należy używać do:

- przechowywania przedmiotów palnych lub wybuchowych takich, jak eter, nafta, lub kleje;
- przechowywania produktów farmaceutycznych lub krwi konserwowanej.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



- ① Agregat chłodniczy
- ② Cyfrowy regulator temperatury
- ③ Drzwi
- ④ Zamek antypaniczny
- ⑤ Dno ze stali nierdzewnej
- ⑥ Komora chłodzenia

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Mini chłodnia BS1240L
Nr art.:	700599
Wykonanie:	▪ izolacja: poliuretan, 60 mm ▪ zamykana, z zamkiem antypanicznym ▪ zmienny kierunek mocowania drzwi ▪ przygotowanie do prowadnic do półek i rusztów, wieszaków, rampy podjazdowej ▪ zestaw do samodzielnego montażu, łatwy montaż ▪ chłodzenie za pośrednictwem kompresora ▪ funkcja automatycznego rozmrażania ▪ sterowanie cyfrowe
Materiał:	na zewnątrz: blacha stalowa z powłoką PCW wewnątrz: aluminium, dno ze stali nierdzewnej
Klasa klimatyczna:	ST, dla temperatury otoczenia do maks. 38 °C
Komora chłodzenia:	pojemność: 1240 litrów; wymiary: szer. 855 x gł. 900 x wys. 1760 mm
Czynnik chłodzący	R404a
Temperatura pracy:	2 °C – 10 °C
Wartości przyłączeniowe:	0,571 kW / 230 V~ 50 Hz
Wymiary:	szer. 975 x gł. 1040 x wys. 2200 mm
Ciężar:	160,0 kg

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych!

Wyposażenie dodatkowe (nie należy do zakresu dostawy)**Prowadnice, zestaw 2-częściowy**

- stal nierdzewna
- z 8 półkami, odstęp 200 mm
- do mini chłodzi potrzebne są 4 prowadnice do półek
- wymiary każdej: szer. 40 x gł. 25 x wys. 1500 mm
- ciężar: 2,96 kg

Nr art.: 700591**Wieszak**

- składa się z następujących elementów:
 - **2 prowadnice**, stal nierdzewna, wymiary każdej: szer. 50 x gł. 30 x wys. 850 mm
 - **rurka**, stal nierdzewna/tworzywo sztuczne, wymiary: Ø 30 mm, długość: 830 mm, przestawiana poziomo w 5 pozycjach
- nośność: maks. 150 kg
- odstęp od dna: 1700 mm
- ciężar: 2,4 kg

Nr art. 700595**Ruszt**

- stal ocynkowana
- nośność: 20 kg
- wymiary: szer. 830 x gł. 870 x wys. 40 mm
- ciężar: 4,7 kg

Art.-Nr. 700592**Rampa podjazdowa**

- stal nierdzewna
- nośność: max. 130 kg
- wymiary: szer. 845 x gł. 125 x wys. 30 mm
- ciężar: 1,55 kg

Art.-Nr. 700597

5. Instalacja i obsługa

5.1 Ustawianie i podłączenie



OSTROŻNIE!

Wszelkie prace instalacyjne, konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego instalatora!

Ustawienie

- Przed rozpoczęciem użytkowania rozpakować urządzenie i usunąć cały materiał opakowaniowy oraz folię ochronną z urządzenia i wyposażenia.



OSTROŻNIE!

- **Nigdy** nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.
- Ustawić urządzenie w bezpiecznym miejscu o nośności wystarczającej dla ciężaru urządzenia włącznie z całą zawartością.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- Aby uniknąć usterek sprężarki, podczas ustawiania lub transportu urządzenia nie należy go przechylać pod kątem przekraczającym 45°.
- **Nie** ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła, takich, jak bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Wysoka temperatura może uszkodzić powierzchnię urządzenia i mieć negatywny wpływ na wydajność chłodniczą oraz zużycie energii.
- Podczas ustawiania urządzenia zwrócić uwagę na temperaturę otoczenia, nie powinna ona być niższa niż 0 °C i wyższa niż 38 °C.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach, w których występuje duża wilgotność powietrza. Zbyt duża ilość wilgoci może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Mini chłodzię należy ustawić tak, aby pozostawić dość miejsca na otwieranie drzwi i obsługę oraz zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza wokół urządzenia. Zachować odstęp co najmniej 50 cm od sufitu oraz odstęp 10 cm od ścian i innych przedmiotów.
- **Nigdy** nie zakrywać i nie zastawiać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- W urządzeniu i na urządzeniu nie wolno wiercić otworów ani montować innych przedmiotów.
- Na urządzeniu nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka była łatwo dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli zajdzie taka potrzeba.

Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.

Przewodu zasilającego nie należy odłączać ciągnąc za kabel, zawsze należy chwycić za obudowę wtyczki.

- Przed rozpoczęciem użytkowania, mini chłodzię należy ustawić i pozostawić na co najmniej 2 godziny przed podłączeniem do zasilania elektrycznego.
- Po zaniku zasilania elektrycznego lub wyciągnięciu wtyczki, urządzenia nie należy podłączać do zasilania przez co najmniej 5 minut.
- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć co najmniej 16A zabezpieczenie. Podłączanie tylko bezpośrednio do gniazdka ściennego, zabrania się stosowania rozgałęźników lub gniazdek wielowęsciowych.

5.2 Obsługa

Przygotowanie

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z urządzeniem i jego wyposażeniem w oparciu o niniejszą instrukcję obsługi.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy gruntownie oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie 6 „**Czyszczenie**”.
- Zamknąć drzwi mini chłodzi.
- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego, pojedynczego gniazdka.
- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika **WŁ/WYŁ** zintegrowanego z cyfrowym regulatorem temperatury (przytrzymać wciśnięty przez ok. 5 sekund).
- Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się ustawiona wartość temperatury i zaświeci się wskaźnik chłodzenia LED ❄ i wskaźnik LED temperatury °C .
- Przygotowane artykuły spożywcze umieścić w mini chłodni dopiero wtedy, gdy nastąpi ustalenie wystarczającej wydajności chłodniczej w urządzeniu.

Cyfrowy regulator temperatury



WSKAZÓWKA!

Cyfrowy regulator temperatury znajduje się na przedniej stronie agregatu chłodniczego.

- Aby odczytać bieżące ustawienia na cyfrowym wyświetlaczu lub wprowadzić zmiany w ustawieniach, należy unieść osłonę cyfrowego regulatora temperatury.



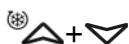
- 1 Obudowa
- 2 Osłona
- 3 Przycisk do ręcznego rozmrażania
- 4 Przycisk podświetlenia
- 5 Przycisk **WŁ/WYŁ**
- 6 Przycisk kontroli/zapisu ustawień
- 7 Przycisk do **zmniejszania** wartości temperatury
- 8 Przycisk do **zwiększania** wartości temperatury
- 9 Wyświetlacz cyfrowy
- 10 Wskaźniki LED statusu pracy

Funkcje przycisków

- SET** Wyświetlenie wartości żądanej, wybór parametrów w trybie programowania lub zatwierdzanie procedury
-  Ręczne uruchamianie rozmrażania (przytrzymać wciśnięty przez min. 3 sekundy).
-   W trybie programowania wybór kodu parametru, podwyższanie wskazanej wartości; dla szybkiego zamrażania przytrzymać wciśnięty przez min. 3 sekundy
-  W trybie programowania wybór kodu parametru, zmniejszanie wskazanej wartości
-  Włączanie i wyłączanie urządzenia (przytrzymać wciśnięty przez min. 5 sekund)
-  Włączanie i wyłączanie oświetlenia

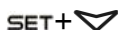
Kombinacje przycisków

Niektóre funkcje można aktywować lub dezaktywować przez równoczesne naciśnięcie różnych przycisków.



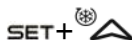
Blokowanie lub odblokowanie przycisków:

- jednocześnie nacisnąć oba przyciski na 5 sekund



Przejdźcie do trybu programowania:

- oba przyciski przytrzymać wciśnięte dłużej niż 3 sekundy i rozpocząć programowanie



Wyjście z trybu programowania i powrót do poprzedniego wskazania:

- w celu wyjścia z trybu programowania i powrotu do poprzedniego wskazania (wartość temperatury w urządzeniu), nacisnąć oba przyciski i przytrzymać dłużej niż 3 sekundy.

Wskaźniki LED

Wskaźniki LED na wyświetlaczu cyfrowym sygnalizują stan aktywności funkcji:

LED	Stan	Znaczenie
	świeci	sprężarka aktywna
	miga	opóźnienie chłodzenia
	świeci	trwa rozmrażanie
	miga	opóźnienie rozmrażania
	świeci	wentylator jest aktywny
	miga	opóźnienie pracy wentylatora po rozmrażaniu
	świeci	wskaźnik alarmów
	świeci	aktywny tryb ciągły
	świeci	aktywny tryb oszczędzania energii
	świeci	włączone oświetlenie
AUX	świeci	włączony przekaźnik pomocniczy
°C	świeci	włączona jednostka temperaturowa
°C	miga	programowanie jednostki temperaturowej

Wskazanie wartości żądanej

- Krótko nacisnąć przycisk odczytu/zapisu **SET**, aby nastąpiło wskazanie wartości żądanej;
- ponownie nacisnąć przycisk **SET**, lub odczekać 5 sekund, aby powrócić do poprzedniego wskazania.

Odczyt najmniejszej zapisanej wartości temperatury

- Jeden raz nacisnąć przycisk ;
- na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się „Lo”, następnie najniższa ustawiona temperatura;
- ponownie nacisnąć przycisk , lub odczekać 5 sekund, aby powrócić do poprzedniego wskazania.

Odczyt największej zapisanej wartości temperatury

- Jeden raz nacisnąć przycisk ;
- na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się „Hi”, następnie najwyższa ustawiona temperatura;
- ponownie nacisnąć przycisk , lub odczekać 5 sekund, aby powrócić do poprzedniego wskazania.

Zmiana wartości żądanej (żądana temperatura)

- aby zmienić wartość żadaną, nacisnąć przycisk **SET** na czas dłuższy niż 2 sekundy;
- nastąpi pokazanie wartości żądanej, a na wyświetlaczu będzie migać dioda „**C**” lub „**F**”;
- za pomocą przycisków  lub  można zmniejszać lub zwiększać wartość, aż na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się wartość żądana;
- nową wartość należy zatwierdzić za pomocą przycisku **SET** lub odczekać 10 sekund, następnie nastąpi automatyczne zapisanie ustawionej wartości.



WSKAZÓWKA!

Jeśli w ciągu kolejnych 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, na wyświetlaczu cyfrowym zostanie wyświetlona temperatura wewnątrz mini chłodzi. Wyświetlana wartość temperatury jest wartością pomiarową mierzoną w pobliżu czujnika temperatury i służy do sterowania sprężarką.



WSKAZÓWKA!

Gdy wymagane są zmiany parametrów lub inne ustawienia, wówczas należy skorzystać z załączonego opisu regulacji temperatury lub wprowadzenie zmian zlecić serwisantowi.

Automatyczne rozmrażanie

W ciągu 24 godzin urządzenie jest 4-krotnie automatycznie rozmrażane.

Rozmrażanie ręczne

Jeśli wydajność chłodnicza spadnie, np. po dłuższym otwarciu drzwi, zalecane jest rozmrażanie ręczne. W celu uruchomienia ręcznego rozmrażania należy przez co najmniej 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk ręcznego rozmrażania .

Zaświeci się wskaźnik LCD „” dla rozmrażania.

Wskazówki dotyczące chłodzenia artykułów spożywczych

- Gdy wewnątrz urządzenia zostanie osiągnięta ustawiona temperatura, wówczas gaśnie wskaźnik chłodzenia LED i urządzenie jest przygotowane do umieszczenia w nim odpowiednich artykułów spożywczych.
- Artykuły spożywcze należy wcześniej przygotować i umieścić w odpowiednich pojemnikach GN.
- W mini chłodzi nie należy umieszczać ciepłych potraw, potrawy muszą najpierw ostygnąć do temperatury pokojowej.

- Upewnić się, że wszystkie produkty są przykryte lub zapakowane. Surowe lub już przygotowane potrawy zawsze należy przechowywać oddzielnie.
- Po wyjęciu potrzebnych artykułów spożywczych należy zamknąć drzwi.
- W celu ograniczenia strat w chłodzeniu, czas otwarcia drzwi powinien być możliwie krótki i drzwi powinny być otwierane możliwie rzadko.
- Nie przeładowywać mini chłodni. Zwracać uwagę na swobodę cyrkulacji powietrza wewnątrz urządzenia i odpowiedni odstęp pomiędzy przechowywanymi potrawami. Zbyt małe odstępy źle wpływają na efekt chłodzenia.
- Jeśli ma nastąpić przerwa w użytkowaniu urządzenia, należy je wyłączyć za pomocą przełącznika  (**WŁ/WYŁ**) i odłączyć od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).
- W przypadku zaniku zasilania elektrycznego, w miarę możliwości, nie należy otwierać drzwi, aby uniknąć strat schłodzonego powietrza.
- Po zaniku zasilania elektrycznego lub wyciągnięciu wtyczki, mini chłodni nie należy podłączać do zasilania przez co najmniej 5 minut.

6. Czyszczenie



OSTROŻNIE!

Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Urządzenie nie jest przystosowane do splukiwania bezpośrednim strumieniem wody. W związku z tym do oczyszczania urządzenia nie należy używać strumienia pod ciśnieniem! Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.

- o Regularnie czyścić mini chłodnię.
- o Przed rozpoczęciem czyszczenia z mini chłodni należy wyjąć artykuły spożywcze i przygotowane potrawy i na czas czyszczenia umieścić je w lodówce.
- o Regularnie oczyszczać **wnętrze** urządzenia oraz półki i ruszty stosując ciepłą wodę i środek dezynfekcyjny dopuszczony do kontaktu z żywnością. Stosować wyłącznie miękkie ściereczki. Opłukać czystą wodą w celu całkowitego usunięcia pozostałości środka myjącego. Oczyszczone powierzchnie dobrze osuszyć.
- o **Na zewnątrz** urządzenie należy oczyszczać za pomocą wilgotnej ściereczki i łagodnego środka myjącego, przetrzeć ściereczką z czystą wodą i na zakończenie dokładnie osuszyć powierzchnie urządzenia.
- o **Nigdy** nie używać agresywnych lub chlorowych i gruboziarnistych środków czyszczących takich, jak proszek do szorowania, środki zawierające alkohol, rozcieńczalniki, które mogłyby uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- o W celu zapewnienia optymalnej wymiany ciepła, otwory wentylacyjne powinny pozostawać wolne od zanieczyszczeń i kurzu. W celu usunięcia takich zanieczyszczeń należy korzystać z odkurzacza lub szczotki z miękkim włosiem.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

- wyciągnąć wtyczkę z gniazdka;
- wyjąć z urządzenia artykuły spożywcze/potrawy i oczyścić urządzenie według powyższych wskazówek;
- pozostawić otwarte drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnego zapachu;
- w celu ochrony agregatu chłodniczego przed kurzem można go przykryć.

7. Możliwe usterki

Jeśli wystąpią zakłócenia, przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy należy je skonfrontować z poniższą tabelą.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak chłodzenia	• Wtyczka nie jest włączona do gniazdka • Zadziałał bezpiecznik obwodu zasilania elektrycznego • Zanik zasilania • Uszkodzony regulator temperatury	• Poprawnie podłączyć wtyczkę do gniazdka • Sprawdzić bezpiecznik, sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka • Sprawdzić zasilanie elektryczne • Skontaktować się ze sprzedawcą
Niewystarczająca wydajność chłodnicza	• Bezpośrednie napromienianie słoneczne lub w pobliżu urządzenia znajdują się źródła ciepła • Zła cyrkulacja powietrza w urządzeniu • Za dużo przedmiotów w urządzeniu • Umieszczone potrawy są zbyt ciepłe • Niedomknięte drzwi lub były one zbyt długo otwarte • Ustawiono zbyt wysoką temperaturę	• Oddalić urządzenie od źródeł ciepła • Zadbaj o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów • Usunąć nadmiar przedmiotów • Ostudzić potrawy przed umieszczeniem w urządzeniu • Domknąć drzwi i skrócić czas ich otwarcia • Ustawić niższą temperaturę

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie pracuje zbyt głośno	• Urządzenie nie stoi na równej powierzchni • Urządzenie dotyka do ścian lub innych przedmiotów • Śruby mocujące sprężarki poluzowały się przy podstawie	• Ustawić urządzenie na równej powierzchni • Zachować odpowiedni odstęp od ścian i innych przedmiotów • Dokręcić śruby mocujące

Jeśli nie można wyeliminować zakłóceń działania:

- odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!),
- **nie** otwierać obudowy,
- wezwać serwis lub skontaktować się ze sprzedawcą.

8 Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTRZEŻENIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



OSTROŻNIE!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120